



Bedienungsanleitung **2**

Operating instructions **22**

Manuel d'utilisation **41**

Manual de instrucciones **61**

Istruzioni per l'uso **80**

Gebruiksaanwijzing **100**

Manual de instruções **120**

Betjeningsvejledning **140**

Upute za upotrebu **159**

Kezelési útmutató **178**

Инструкция по эксплуатации **197**

ZWILLING® FRESH & SAVE VACUUM PUMP

Sicherheit

Lesen Sie vor dem Gebrauch der Vakuumpumpe diese Bedienungsanleitung vollständig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Falls Sie die Vakuumpumpe an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt ZWILLING keine Haftung.

Sicherheitshinweise

Die Vakuumpumpe (im Folgenden als „Gerät“ bezeichnet) ist ausschließlich für ZWILLING FRESH & SAVE

Produkte vorgesehen, die mithilfe von Vakuum eine Verlängerung der Lebensmittelhaltbarkeit bezwecken.

Die Vakuumpumpe darf ausschließlich mit den mitgelieferten oder von ZWILLING zugelassenen Zubehörtteilen genutzt werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Das Gerät ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Benutzen Sie das Gerät nicht an sich selbst, anderen Personen oder Tieren.

Für bestimmte Personen besteht erhöhte Gefahr:

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mit mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen nur dann benutzt werden, wenn dieser Personenkreis beaufsichtigt wird oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurde und die mit dem

Gerät verbundenen Gefahren versteht. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Anschlusskabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich auf.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr. Das Gerät verfügt über einen fest verbauten Akku. Unsachgemäße

Handhabung verursacht Brandgefahr. Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladekabel. Zerlegen Sie den Akku nicht. Das Gerät darf nicht kurzgeschlossen und nicht ins Feuer geworfen werden.

Das Gerät darf nicht geöffnet oder auf sonstige Weise zerstört werden.

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben. Daher besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags: Das Gerät darf nur geladen werden,

wenn die auf dem Typenschild des verwendeten Adapters angegebene Spannung der Spannung der Steckdose entspricht. Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird und dass weder das Ladekabel noch das Gerät mit Hitzequellen (z. B. Kochplatten, Gasflammen) in Berührung kommen. Ziehen Sie das Netzteil immer direkt aus der Steckdose (nicht am Kabel). Tragen Sie das Gerät nicht am Lade-

kabel. Ziehen Sie das Ladekabel sofort nach Abschluss des Ladevorgangs vom Gerät ab. Ziehen Sie nach jedem Ladevorgang und bei Gefahr oder Defekt sofort den an das Ladekabel angeschlossenen Netzadapter aus der Steckdose. Trennen Sie das Gerät vom Ladekabel, bevor Sie es reinigen oder warten. Während das Netzteil an die Steckdose angeschlossen ist, liegt Spannung am Gerät an, selbst wenn

es ausgeschaltet ist. Schrauben Sie das Gerät niemals auf, und nehmen Sie keine technischen Änderungen daran vor.

Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Schäden. Falls Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Betreiben Sie niemals ein defek-

tes Gerät oder defekte Zubehörteile. Betreiben Sie niemals ein Gerät oder Zubehörteile, die heruntergefallen sind. Im Falle einer Störung wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können. Durch falsche Handhabung des Geräts können Schäden entstehen.

Symbolerklärung



Verletzungsgefahr und Gefahr von Sachschäden durch elektrischen Strom



Gefahr von Sachschäden und Schäden am Gerät



Tipps für eine effiziente Nutzung

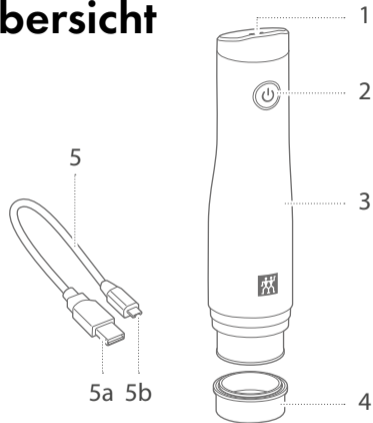
Technische Daten

Akkuspezifikation	3,7 V, Li-Ion, 1200 mAh
Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten)	Eingang: 100 - 240 V~, 50/60 Hz Ausgang: 5 V, 1000 mA
Ladekabel	USB 2.0 Typ A, Micro-USB, Länge 0,3 m
Abmessungen	46 mm \varnothing , 196 mm H
Gewicht	ca. 0,2 kg

Symbole



Übersicht



1 Steckplatz für Micro-USB-Anschluss

2 EIN-/ AUS-Taste und Kontrolllampe

3 Gehäuse der Vakuumpumpe

4 Silikonaufsatz

5 Ladekabel mit USB 2.0 (a) und
Micro-USB (b)

Gebrauch

! Mit ZWILLING FRESH & SAVE Vakuumprodukten halten Sie Ihre Lebensmittel länger frisch. Beachten Sie, dass das Vakuumieren keinen Ersatz für das richtige Einfrieren, Kühlen oder Konservieren von Lebensmitteln darstellt. Die Haltbarkeit von Lebensmitteln hängt von zahlreichen Faktoren ab, z. B. dem anfänglichen Keimgehalt des Lebensmittels, der Einhaltung der korrekten Lager- und Kühlbedingungen sowie der erforderlichen Hygiene bei der Verarbeitung und Vakuumierung. Halten Sie die üblichen Aufbewahrungs- und Hygieneverfahren für Lebensmittel ein. Trocknen Sie das Lebensmittel, sofern möglich, vor dem Vakuumieren ab. Warten Sie vor dem Vakuumieren, bis das Lebensmittel auf Raumtemperatur abgekühlt ist. Einige Gemüsesorten geben im Rohzustand Gase ab, was zu einem Vakuumverlust im Inneren der Verpackung führen kann. Hierzu zählen beispielsweise Kohl, Bohnen, Zwiebeln und Knoblauch. Um Gasbildung zu vermeiden, sollten diese Gemüsesorten vor

dem Vakuumieren blanchiert werden. Blauschimmelkäse sollte nicht unter Vakuum gelagert werden, frische Pilze ausschließlich im tiefgekühlten Zustand.

Ablezen der Kontrolllampe

- Schnelles Blinken von Rot und Grün: Vakuumiervorgang läuft
- Schnelles Blinken von Rot: Akkuladung ist niedrig
- Schwaches rotes Licht: Ladeprozess läuft
- Grünes Licht: Ladevorgang abgeschlossen



Die Dauer des Vakuumiervorgangs hängt von der Größe und dem Füllstand der Box ab. Ist eine Box kleiner oder voller, verläuft der Vakuumiervorgang schneller.

1 Laden der Vakuumpumpe



Um die optimale Funktion des Akkus zu gewährleisten, laden Sie ihn mindestens alle 3 bis 6 Monate auf.

Laden Sie die Vakuumpumpe vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Stecken Sie den kleineren Micro-USB-Stecker in die Buchse an der Oberseite der Vakuumpumpe. Stecken Sie den größeren USB-Stecker (USB 2.0) in ein Netzteil und schließen Sie dieses an eine Steckdose an. Sie können das Ladekabel auch an den USB-Anschluss eines Computers anschließen. Die Dauer des Ladevorgangs kann 2 bis 5 Stunden betragen.

2 Vakuumieren von Boxen, Beuteln und Flaschen

Setzen Sie die Vakuumpumpe auf das Ventil der Box/Beutel und drücken Sie sie leicht nach unten. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste an der Pumpe. Die Pumpe saugt die Luft ab.

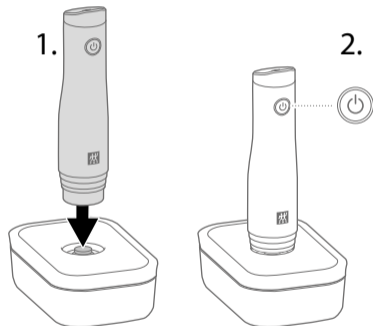
Die Pumpe stoppt automatisch, wenn der Vakuumdruck das richtige Niveau erreicht. Der Vakuumiervorgang kann auch jederzeit manuell durch Drücken der EIN-/AUS-Taste angehalten werden.

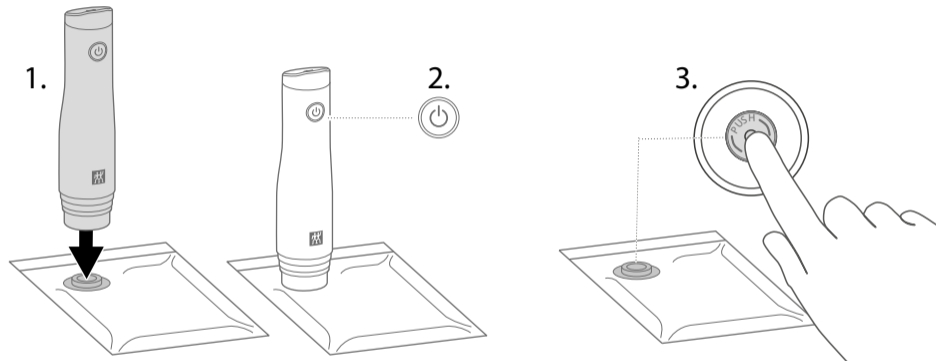


Reinigen Sie die Vakuumbboxen vor dem ersten Gebrauch. Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass die Dichtung des Deckels und der Behälterrand sauber und trocken sind.



Überfüllen Sie die Boxen nicht. Lassen Sie zum Rand immer 1 - 2 cm frei. Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel im Inneren der Box nicht mit dem Ventil an der Innenseite des Deckels in Berührung kommen.







Die Öffnung des Beutels muss vollständig sauber und trocken sein.

Stellen Sie sicher, dass das Ventil im Inneren des Beutels frei bleibt und nicht mit dessen Inhalt in Berührung kommt. Die Pumpe darf keine Flüssigkeiten (z. B. Wasser, Öl, Fleischsaft) aufsaugen. Wenn Sie feststellen, dass Flüssigkeit in Richtung der Pumpe angesaugt wird, unterbrechen Sie den Vakuumierprozess sofort durch Drücken der EIN-/AUS-Taste.

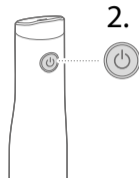
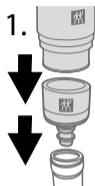


Beachten Sie, dass der PUSH-Knopf in der Mitte des Silikonventils nach jedem Vakuumiervorgang gedrückt werden muss, um das Ventil abschließend abzudichten.



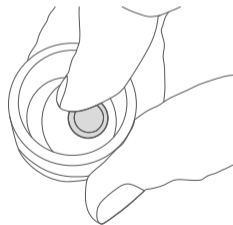
Es wird empfohlen, flüssige oder weiche Lebensmittel vor dem Vakuumieren anzufrieren.

Flaschen können mit dem Weinverschluss abgedichtet werden. Die Pumpe stoppt automatisch, sobald der Vakuumdruck das erforderliche Niveau erreicht.



3 Öffnen vakuumierter Boxen, Flaschen

Um Vakuumboxen oder Flaschen zu öffnen, ziehen Sie das Silikonventil vorsichtig zur Seite. Luft strömt langsam ein und das Vakuum entweicht. Die Boxen können geöffnet werden.



! Stellen Sie vor der Verwendung der Boxen in der Mikrowelle sicher, dass das Vakuum gelöst ist und der Deckel locker aufliegt.

4 Verwendung von QR-Codes und der App

ZWILLING FRESH & SAVE Vakuumbboxen und -beutel verfügen über einen QR-Code, der mit der ZWILLING App verknüpft ist. Die App ermöglicht eine einfache Verwaltung Ihrer vakuumierten Lebensmittel und bietet eine optimale Übersicht über Ihre Vorräte. Mithilfe des QR-Codes an den Produkten können Sie Ihre Lebensmittel im Handumdrehen in der App erfassen. Die App erinnert Sie daran, wenn die Haltbarkeit Ihrer Lebensmittel demnächst abläuft. Laden Sie zunächst die ZWILLING App herunter, und scannen Sie anschließend den QR-Code.



Alle Boxen/Beutel verfügen über eine eindeutige ID. Anhand dieser ID können Sie Ihre Lebensmittel problemlos identifizieren.



Weitere Informationen und die kostenlose App finden Sie unter: www.zwilling.com/app

Reinigen

1 Reinigen der Vakuumpumpe

Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses der Vakuumpumpe und der Ladestation nur ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch. Um die Silikondichtung zu reinigen, ziehen Sie sie vorsichtig nach unten vom Gehäuse der Vakuumpumpe ab und reinigen Sie sie mit Wasser.

Legen Sie keine Teile der Vakuumpumpe in die Geschirrspülmaschine.



Ziehen Sie den Netzstecker und trennen Sie die Vakuumpumpe vor der Reinigung vom Ladekabel.

Fehlerbehebung

Problem

Die Pumpe erzeugt beim Aufsetzen auf einer Box kein Vakuum oder das Vakuum bleibt nicht bestehen.

Abhilfe

- Stellen Sie sicher, dass sich der Deckel, die Silikondichtung und das Ventil jeweils an der korrekten Position befinden, nicht verschutzt oder nass sind und der Deckel fest geschlossen ist.
- Die Vakuumpumpe sitzt möglicherweise zu locker auf dem Ventil. Drücken Sie die Vakuumpumpe während des Vakuumiervorgangs leicht in die Umrandung um das Ventil herum, um zwischen Pumpe und Ventil eine feste Abdichtung zu schaffen.
- Sollte das Problem dennoch nicht behoben werden können, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Problem

Die Pumpe stoppt während des Vakuumiervorgangs und lässt sich nicht wieder einschalten.

Abhilfe

- Die Pumpe hat während des Vakuumiervorgangs Flüssigkeiten angesaugt. Drehen Sie die Pumpe nicht auf den Kopf. Schütteln Sie die Pumpe leicht, um jegliche Flüssigkeiten zu beseitigen. Stellen Sie sicher, dass die Pumpe und die Ladestation vollständig trocken sind. Schließen Sie die Pumpe eine Sekunde an die Ladestation an, um sie zurückzusetzen. Trennen Sie die Pumpe von der Ladestation, und drücken Sie die EIN-/ AUS-Taste. Weitere Flüssigkeiten können austreten. Wiederholen Sie diesen Vorgang, wenn die Pumpe wieder stoppt.

Für weitere Informationen zu den Produkten, besuchen Sie unsere FAQ Seite unter:

<http://www.zwilling.com/fresh-and-save-faq.html>

Kundendienst

Wenden Sie sich bei Problemen mit der Vakuumpumpe an den Kundendienst. Ausführliche Informationen zu Service, Reparatur und Garantie finden Sie unter www.zwilling.com/service-loyalty.

Entsorgung



Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Führen Sie Ihr Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung einer Sammelstelle für Elektrogeräte zu. Durch die gesonderte Sammlung der einzelnen Komponenten von Elektronikgeräten können die negativen Folgen von Umweltverschmutzung vermieden und die Gefahren für die menschliche Gesundheit reduziert werden, die infolge einer unsachgemäßen Produktentsorgung entstehen können. Darüber hinaus ermöglicht dies die Wiederverwendung und Verwertung der Materialien und trägt so zu Einsparungen im Hinblick auf Energie und Rohstoffe bei.

Safety

Please carefully read this user manual in its entirety before using the vacuum pump. Keep this manual in a safe place. If you give the vacuum pump away, be sure to include this manual with it. A failure to comply with this

user manual can lead to serious injury or damage to the appliance. ZWILLING does not accept any liability for damage caused by a failure to comply with this user manual.

Safety information

The vacuum pump (hereinafter referred to as the "appliance") is intended to be exclusively used with all ZWILLING FRESH & SAVE

vacuum storage options to create an effective vacuum seal for long-lasting food storage. It may only be used with the accessories supplied or

approved by ZWILLING. Any other use is considered improper and may result in personal injury or property damage. The appliance is intended for domestic use. It is not intended for commercial use. Do not use the appliance on yourself, other persons or animals.

Certain persons are at greater risk: this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical or

sensory capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its connecting cable in a location that is not accessible to children under 8 years

old. Keep children away from the packaging material. It poses a risk of suffocation. The device has a permanently installed battery. Improper handling causes the risk of fire. Only charge the battery using the included charging cable. Do not disassemble the battery. Do not short-circuit the appliance and do not throw it into fire. Do not open or otherwise destroy the appliance.

The appliance is charged with elec-

tric current. There is therefore a danger of electric shock. Only charge the appliance if the voltage stated on the rating plate of the used adapter matches the voltage of your socket. Make sure that the charging cable is not kinked or pinched and make sure that the charging cable and the appliance do not come in contact with sources of heat (e.g. hobs, gas flames). Always directly unplug the power adapter from the socket (do

not pull the charging cable).

Do not carry the appliance by the charging cable. Disconnect the charging cable from the appliance immediately after the charging process is complete. After every charging and in the event of danger or a defect, unplug the power adapter connected to the charging cable from the socket immediately. Unplug the appliance from the charging cable prior to cleaning or maintenance. As long as the

power adapter is plugged in, there is a voltage inside the appliance, even if the appliance is switched off. Never unscrew the appliance and do not make any technical modifications. Check the appliance for damage prior to each use. If you detect any transport damage, contact the dealer from whom you purchased the appliance immediately. Never use a faulty appliance or faulty accessories. Never operate an appliance or

accessories that have been dropped. In the event of a fault, please contact our customer service. The appliance does not contain any parts that you

are able to repair yourself. Damage may occur if the appliance is handled incorrectly.

Explanation of symbols



Danger of harm to persons or property due to electric current



Risk of property damage and damage to the appliance

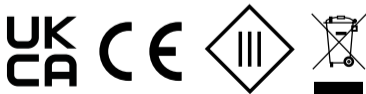


Hints for efficient use.

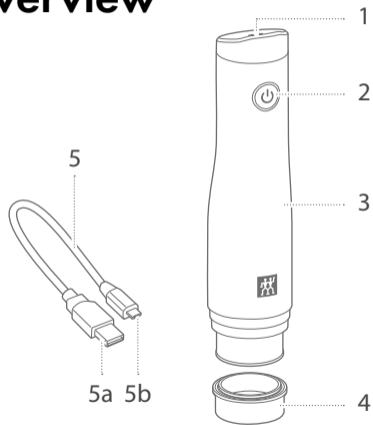
Technical data

Battery specification	3,7 V, Li-Ion, 1200 mAh
Power adapter (not included)	Input: 100 - 240 V~, 50/60 Hz Output: 5 V, 1000 mA
Charging cable	USB 2.0 type A, micro USB, length 0,3 m
Dimensions	46mm \varnothing , 196 mm H
Weight	approx. 0,2 kg

Symbols



Overview



1 Slot for the micro USB connector

2 On/Off button and indicator light

3 Body of the vacuum pump

4 Silicon top

5 Charging cable with USB 2.0 (a) and micro USB (b)

Use

! With ZWILLING FRESH & SAVE vacuum products you can keep your food fresh for longer. Please note that vacuuming is no a substitute for proper freezing, cooling or preservation of food. The shelf life of food depends on many factors, such as the initial germ content of the food, the observance of correct storage and cooling conditions and the required hygiene during processing and vacuuming. Maintain the usual storage and hygiene procedures for food. If possible, dry the food before vacuum packaging. Always wait for the food to cool down to room temperature before vacuuming. Some vegetables emit gases in their raw state, which can lead to a loss of vacuum inside the packaging. These include cabbage, beans, onions and garlic. To prevent the formation of gases, these should be blanched before vacuuming. Blue cheese should not be stored under vacuum, fresh mushrooms only when deep-frozen.

Reading the indicator light

- Fast red and green blinking: Vacuum packing in process
- Fast red blinking: Battery power is low
- Dim red light: Charging in process
- Green light: Charging complete



The duration of the vacuum sealing process depends on the size of the container and how much it is filled. If a container is smaller or more full, the vacuum sealing process is faster.

1 Charging the vacuum pump



To maintain optimal battery function, charge at least once every 3 to 6 months.

Charge the vacuum pump fully before the first use. Insert the smaller micro USB connector into the port on the upper side of the vacuum pump. Insert the larger USB connector (USB 2.0) into a power adapter and plug it into a wall socket. You can also connect the charging cable to the USB port of a computer. Charging can take 2 to 5 hours.

2 Vacuum sealing of boxes, bags and bottles

Place the vacuum pump on the valve of the box/the bag and press down lightly. Press the On/Off button on the pump. The pump sucks the air out of the box.

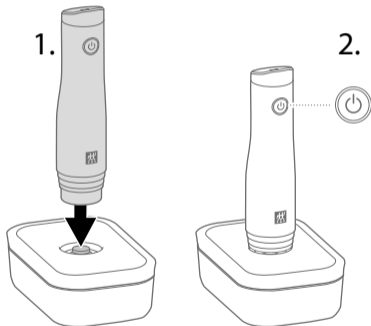
The vacuum sealing stops automatically when the vacuum pressure reaches the right level. The vacuum sealing can also be manually stopped at any time by pressing the On/Off button.

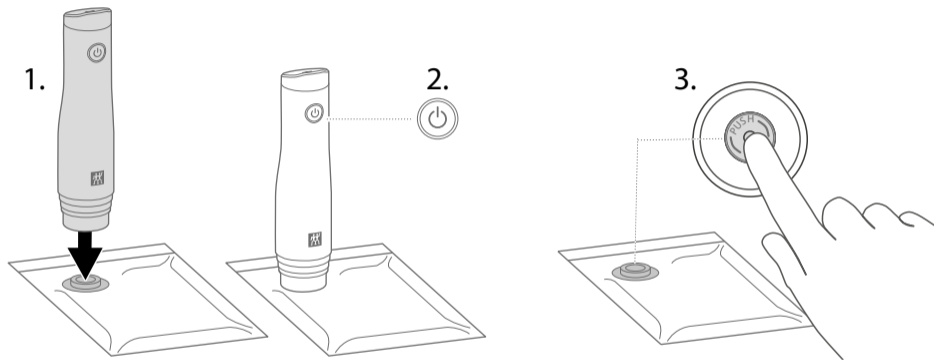


Clean the vacuum boxes before using them for the first time. Before each use, make sure that the seal of the lid and the edge of the box are clean and dry.



Do not overfill the box. Always leave 1-2 cm free to the edge. Make sure the food inside the box does not come in contact with the valve on the inside of the lid.







The opening of the bag has to be completely clean and dry. Make sure the valve on the inside of the bag does not come in contact with its contents. The pump must not absorb any liquids (e.g. water, oil, meat juices). If you see that the pump is sucking up liquids, immediately stop the vacuum sealing process by pressing the On/Off button.

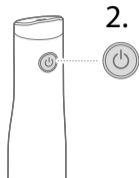
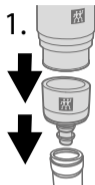


Remember to press down the PUSH button in the middle of the silicone valve after each vacuuming process to finally seal the valve.



We recommend freezing liquid or soft foods prior to vacuuming.

Bottles can be sealed using the wine sealer.
The pump stops automatically when the vacuum pressure reaches the right level.



3 Opening vacuumed boxes, bottles

To open vacuum boxes or bottles, carefully pull the silicone valve to the side. Air flows in slowly and the vacuum escapes. The containers can be opened.



Before using the boxes in the microwave, make sure that the vacuum has been released and the lid is resting loosely on top.

4 Using QR codes and the app

ZWILLING FRESH & SAVE vacuum boxes and bags are equipped with a QR code, which is matched to the ZWILLING app. With the help of the app you can easily manage your vacuumed food and have a perfect overview of your stocks. The QR code on the products makes it easy to check the food into the app. The app reminds you when your food is due to expire. First download the ZWILLING app and then scan the QR code.



All boxes/bags have a unique ID. You can use this ID to clearly identify your food.

More information and to download the app for free: www.zwilling.com/app



Cleaning

1 Cleaning the vacuum pump

Only use a dry or slightly damp cloth to clean the body of the vacuum pump. To clean the silicone seal, remove it from the body of the vacuum pump by gently pulling it downwards and clean it with water.

Do not put any parts of the vacuum pump into the dishwasher.



Unplug the power adapter and disconnect the vacuum pump from the charging cable prior to cleaning.

Troubleshooting

Problem

The pump does not create a vacuum when placed on a container or the vacuum does not last.

Remedy

- Make sure that the lid, the silicone seal and the valve are in their correct positions, not soiled or wet, and that the lid is properly closed.
- The vacuum pump may be sitting too loosely on the valve. During the vacuuming process, lightly press the vacuum pump into the dock surrounding the valve to create a tight seal between the pump and the valve.
- If the problem cannot be rectified in spite of this, please contact our customer service.

Problem

The pump stops during the vacuum sealing process and does not turn back on.

Remedy

- The pump sucked in liquids during the vacuum sealing process. Do not turn the pump upside down. Shake the pump slightly to remove any liquid. Make sure the pump and the charging station are completely dry. Plug the pump into the charging station for one second to reset, then remove it and push the On/Off button. Additional liquids may drip out. Repeat this process if the pump stops again.

For more information on the products, visit our FAQ page at:

<http://www.zwilling.com/fresh-and-save-faq.html>

Customer Service

Please contact our customer service should you encounter any problems with your vacuum pump. Detailed information on service, repairs and warranty can be found at www.zwilling.com/service-loyalty.

Disposal



Do not dispose of the appliance with household waste. For an eco-friendly disposal, please return your old appliance to a collection point for electrical appliances. Separate collection of individual components of EE equipment prevents negative effects of environmental pollution and minimises danger to human health, which may occur as a result of improper product disposal. In addition, it enables reuse and recovery of the materials, thus saving energy and raw materials.

Sécurité

Avant d'utiliser la pompe sous vide, lire ce manuel d'utilisation dans son intégralité et avec soin. Conserver ce manuel dans un endroit sûr. Si la pompe sous vide est transmise à une tierce personne, joindre ce manuel à la pompe. Le non-respect de ce manuel d'utilisation

peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil. ZWILLING décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect de ce manuel d'utilisation.

Informations de sécurité

La pompe sous vide (ci-après dénommée « l'appareil ») est destinée à être utilisée exclusivement avec

toutes les options de stockage sous vide ZWILLING FRESH & SAVE pour créer un vide efficace et assurer

le stockage sous vide à long terme d'aliments. Elle ne doit être utilisée qu'avec les accessoires fournis ou approuvés par ZWILLING. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. L'appareil est destiné à un usage domestique. Il n'est pas destiné à un usage commercial. Ne pas utiliser l'appareil sur soi-même, sur d'autres personnes ou sur des animaux.

Certaines personnes courent un risque plus important : cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques ou sensorielles réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. Les enfants ne sont pas

autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Conserver l'appareil et son câble de connexion dans un endroit inaccessible aux enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage à la portée des enfants. Celui-ci présente un risque d'asphyxie. L'appareil est équipé d'une batterie non

amovible. Une manipulation incorrecte entraîne un risque d'incendie. Ne charger la batterie qu'à l'aide du câble de chargement fourni. Ne pas démonter la batterie. Ne pas court-circuiter l'appareil et ne pas le jeter au feu. Ne pas ouvrir l'appareil ni le détruire d'une autre manière.

L'appareil est chargé avec du courant électrique. Il y a donc un risque de choc électrique. Ne charger l'appareil que si la tension indi-

quée sur la plaque signalétique de l'adaptateur utilisé correspond à la tension de la prise. Veiller à ce que le câble de chargement ne soit pas plié ou pincé et à ce que le câble de chargement et l'appareil n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur (p. ex. plaques de cuisson, flammes de gaz). Toujours débrancher directement l'adaptateur secteur de la prise (ne pas tirer sur le câble de chargement).

Ne pas transporter l'appareil en le tenant par le câble de chargement. Débrancher le câble de chargement de l'appareil dès que le processus de chargement est terminé. Après chaque chargement et en cas de danger ou de défaut, débrancher immédiatement l'adaptateur secteur raccordé au câble de chargement de la prise de courant. Débrancher l'appareil du câble de chargement avant le nettoyage ou l'entretien. Tant

que l'adaptateur secteur est branché, il y a une tension dans l'appareil, même si l'appareil est éteint. Ne jamais dévisser l'appareil et n'apporter aucune modification technique à l'appareil.

Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de dommages dus au transport, contacter immédiatement le revendeur chez qui l'appareil a été acheté. Ne jamais utiliser un appareil

ou des accessoires défectueux. Ne jamais utiliser un appareil ou des accessoires qui sont tombés. En cas de défaut, contacter notre service clientèle. L'appareil ne contient aucune pièce que vous pouvez réparer vous-même. Des dommages peuvent survenir si l'appareil n'est pas manipulé correctement.

Explication des symboles



Risque de dommages aux personnes ou aux biens en raison du courant électrique



Risque de dommages matériels et d'endommagement de l'appareil



Conseils pour une utilisation efficace.

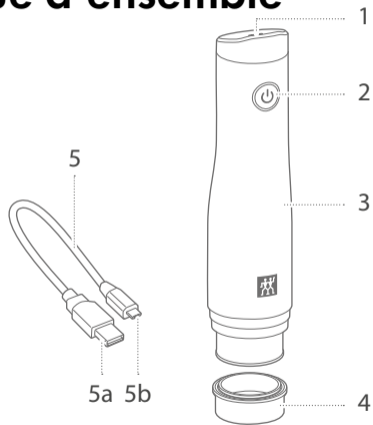
Caractéristiques techniques

Spécifications de la batterie	3,7 V, Li-Ion, 1200 mAh
Adaptateur secteur (non fourni)	Entrée : 100 - 240 V~, 50/60 Hz Sortie : 5 V, 1000 mA
Câble de chargement	USB 2.0 type A, micro USB, longueur 0,3 m
Dimensions	46 mm \varnothing , 196 mm H
Poids	env. 0,2 kg

Symboles



Vue d'ensemble



- 1** Emplacement pour le connecteur micro USB
- 2** Bouton Marche/Arrêt et voyant lumineux
- 3** Corps de la pompe à vide
- 4** Capuchon en silicone
- 5** Câble de chargement avec USB 2.0 (a) et micro USB (b)

Utilisation

! Les produits de mise sous vide ZWILLING FRESH & SAVE vous permettent de conserver plus longtemps vos aliments frais. Veuillez noter que la mise sous vide ne remplace pas la congélation, le refroidissement ou la conservation des aliments. La durée de conservation des aliments dépend de nombreux facteurs, tels que la teneur initiale en germes des aliments, le respect de conditions de stockage et de refroidissement correctes et l'hygiène requise lors du conditionnement et de la mise sous vide. Maintenir les procédures habituelles de stockage et d'hygiène pour les aliments. Si possible, sécher les aliments avant de l'emballer sous vide. Toujours attendre que les aliments refroidissent à température ambiante avant de les mettre sous vide. Certains légumes émettent des gaz lorsqu'ils sont crus, ce qui peut entraîner une perte de vide à l'intérieur de l'emballage. Il s'agit notamment du chou, des haricots, des oignons et de l'ail. Pour éviter la formation de gaz, il faut les blanchir avant de

les mettre sous vide. Le fromage bleu ne doit pas être conservé sous vide, les champignons frais uniquement s'ils sont surgelés.

Interprétation du voyant lumineux

- Rouge et vert clignotant rapidement : emballage sous vide en cours
- Rouge clignotant rapidement : la puissance de la batterie est faible
- Lumière rouge pâle : chargement en cours
- Lumière verte : chargement terminé



La durée de la procédure de scellement sous vide dépend de la taille et du remplissage du récipient. Si un récipient est plus petit ou plus plein, la procédure de scellement sous vide est plus rapide.

1 **Chargement de la pompe à vide**



Pour maintenir le fonctionnement optimal de la batterie, la charger au moins une fois tous les 3 à 6 mois.

Charger complètement la pompe à vide avant la première utilisation. Insérer le plus petit connecteur micro USB dans le port situé sur le côté supérieur de la pompe à vide. Insérer le plus gros connecteur USB (USB 2.0) dans un adaptateur d'alimentation et le brancher dans une prise. Vous pouvez également connecter le câble de chargement au port USB d'un ordinateur. Le chargement peut prendre 2 à 5 heures.

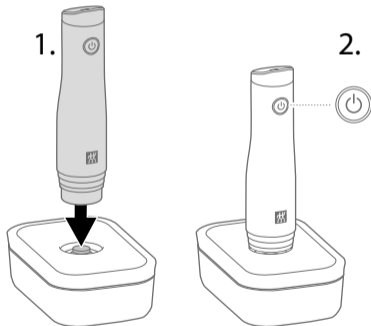
2 **Emballage sous vide de boîtes, sachets et bouteilles**

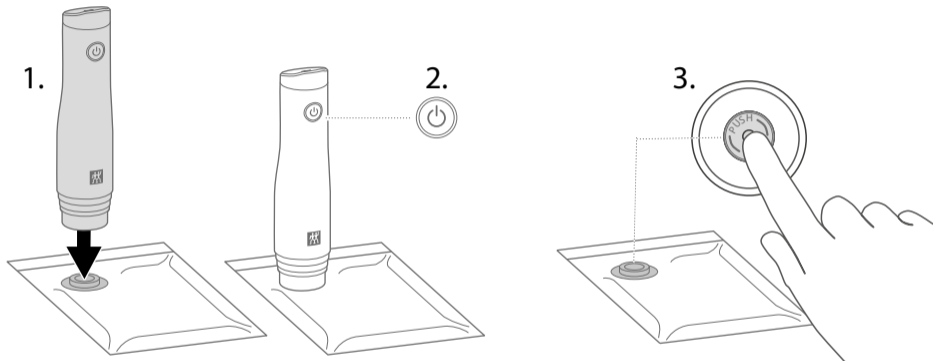
Placer la pompe à vide sur la valve de la boîte/du sachet et appuyer légèrement dessus. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt de la pompe à vide. La pompe aspire automatiquement

l'air de la boîte. La pompe à vide s'arrête automatiquement lorsque la pression de vide atteint le bon niveau. Il est également possible d'arrêter l'emballage sous vide manuellement à tout moment en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.

! Nettoyer les boîtes sous vide avant de les utiliser pour la première fois. Avant chaque utilisation, s'assurer que le joint du couvercle et le bord de la boîte sont propres et secs.

! Ne pas trop remplir la boîte. Toujours laisser 1 à 2 cm libres jusqu'au bord. S'assurer que les aliments à l'intérieur de la boîte n'entrent pas en contact avec la valve à l'intérieur du couvercle.







L'ouverture du sac doit être complètement propre et sèche. S'assurer que la valve à l'intérieur du sachet n'entre pas en contact avec son contenu. La pompe ne peut pas absorber de liquides (p. ex. eau, huile, jus de viande). Si du liquide est aspiré en direction de la pompe, arrêter immédiatement le processus d'emballage sous vide en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

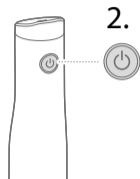
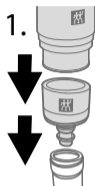


Ne pas oublier d'appuyer sur le bouton PUSH au milieu de la valve en silicone après chaque processus de mise sous vide afin de sceller définitivement la valve.



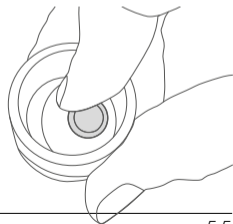
Nous recommandons de congeler les aliments liquides ou mous avant de procéder à l'emballage sous vide.

Il est possible de sceller les bouteilles à l'aide du bouchon sous vide. La pompe s'arrête automatiquement lorsque la pression de vide atteint le bon niveau.



3 Ouverture de boîtes et de bouteilles sous vide

Pour ouvrir des boîtes ou des bouteilles sous vide, tirer avec précaution la valve en silicone sur le côté. L'air entre lentement et remplace le vide. Les boîtes peuvent alors être ouvertes.



Avant d'ouvrir les boîtes dans le micro-ondes, s'assurer que le vide a été supprimé et que le couvercle repose librement sur le dessus.

4 Utilisation des QR codes et de l'application

Les boîtes et sacs sous vide ZWILLING FRESH & SAVE sont munis d'un QR code associé à l'application ZWILLING. L'application permet de gérer facilement vos aliments mis sous vide et d'avoir une vue d'ensemble parfaite de vos stocks. Le QR code sur les produits permet de vérifier facilement les aliments dans l'application. L'application vous rappelle la date d'expiration de vos aliments. Télécharger d'abord l'application ZWILLING, puis scanner ensuite le QR code.



Toutes les boîtes/sacs ont un identifiant unique. Vous pouvez utiliser cet identifiant pour identifier clairement vos aliments.

Pour plus d'informations et télécharger l'application gratuitement : www.zwilling.com/app



Nettoyage

1 Nettoyage de la pompe à vide

Utiliser uniquement un chiffon sec ou légèrement humide pour nettoyer le corps de la pompe à vide. Pour nettoyer le joint en silicone, le retirer du corps de la pompe à vide en le tirant doucement vers le bas et le nettoyer à l'eau.

Ne mettre aucune pièce de la pompe à vide dans le lave-vaisselle.



Débrancher l'adaptateur secteur et débrancher la pompe à vide du câble de chargement avant le nettoyage.

Dépannage

Problème

La pompe ne crée pas de vide lorsqu'elle est placée sur un récipient ou le vide ne dure pas.

Solution

- S'assurer que le couvercle, le joint en silicone et la valve sont dans leur position correcte, qu'ils ne sont ni salis ni mouillés, et que le couvercle est bien fermé.
- La pompe à vide est peut-être mal fixée sur la valve. Pendant le processus de mise sous vide, presser légèrement la pompe à vide dans le port entourant la valve pour créer un joint étanche entre la pompe et la valve.
- Si le problème ne peut être résolu malgré cela, contacter notre service clientèle.

Problème

La pompe s'arrête pendant le processus de scellage sous vide et ne se remet pas en marche.

Solution

- La pompe a aspiré des liquides pendant le processus de scellage sous vide. Ne pas retourner la pompe. Secouer légèrement la pompe pour retirer tout liquide. S'assurer que la pompe et la station de chargement sont complètement sèches. Brancher la pompe dans la station de chargement pendant une seconde pour la réinitialiser, puis la retirer et appuyer sur le bouton Marche/Arrêt. Des liquides supplémentaires peuvent s'égoutter. Répéter cette procédure si la pompe s'arrête de nouveau.

Pour de plus amples informations sur les produits, consultez notre page FAQ :

<http://www.zwilling.com/fresh-and-save-faq.html>

Service clientèle

Veillez contacter l'équipe du service clientèle si vous rencontrez des problèmes avec votre pompe à vide. Des informations détaillées sur l'entretien, les réparations et la garantie sont disponibles sur www.zwilling.com/service-loyalty.

Élimination



Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Pour le bon respect de l'environnement, veuillez retourner votre ancien appareil à un point de collecte pour les appareils électriques. La collecte séparée des différents composants des équipements électriques et électroniques contribue à atténuer les effets négatifs de la pollution de l'environnement et minimise les risques pour la santé humaine, qui peuvent résulter d'une destruction inappropriée du produit. De plus, elle permet la réutilisation et la récupération des matériaux, économisant ainsi de l'énergie et des matières premières.

Seguridad

Lea atentamente este manual de usuario en su totalidad antes de utilizar la bomba de vacío. Guarde este manual en un lugar seguro. Si entrega la bomba de vacío a otra persona, asegúrese de incluir este manual con ella. Si

no se siguen las instrucciones de este manual de usuario, se pueden producir lesiones graves o daños en el aparato. ZWILLING no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de este manual de usuario.

Información de seguridad

La bomba de vacío (en lo sucesivo denominada «aparato») está destinada a utilizarse exclusivamente con todas las opciones de almacenamiento al

vacío de ZWILLING FRESH & SAVE para crear un sellado al vacío eficaz para el almacenamiento prolongado de alimentos. Solo se puede utilizar

con los accesorios suministrados o aprobados por ZWILLING. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar lesiones personales o daños materiales. El aparato está diseñado para uso doméstico. No está destinado para uso comercial. No utilice el aparato en usted mismo, otras personas o animales. Ciertas personas están en mayor riesgo: Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por perso-

nas con capacidades físicas, sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento sin supervisión. Mantenga el aparato y su cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8

años. Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Esto supone un riesgo de asfixia. El aparato tiene una batería instalada de forma permanente. Un manejo inadecuado conlleva riesgo de incendio. Cargue la batería únicamente con el cable de carga incluido. No desmonte la batería. No cortocircuite el aparato ni lo arroje al fuego. No abra ni destruya el aparato. El aparato está cargado con corriente eléctrica. Por lo tanto, existe

el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. Cargue el aparato únicamente si la tensión indicada en la placa de características del adaptador utilizado coincide con la tensión de su toma de corriente. Asegúrese de que el cable de carga no esté doblado o pellizcado y de que tanto el cable de carga como el aparato no entren en contacto con fuentes de calor (por ejemplo, fogones, llamas de gas). Desenchufe siempre directamente el

adaptador de corriente del enchufe (no tire del cable de carga). No transporte el aparato por el cable de carga. Desconecte el cable de carga del aparato inmediatamente después de finalizar el proceso de carga. Después de cada carga y en caso de peligro o defecto, desenchufe inmediatamente el adaptador de corriente conectado al cable de carga de la toma de corriente. Desenchufe el aparato del cable de carga antes de

limpiarlo o de realizar su mantenimiento. Mientras el adaptador de corriente esté enchufado, existe tensión en el interior del aparato, incluso si este está apagado. No desenrosque ni modifique el aparato. Compruebe que el aparato no esté dañado antes de cada uso. Si detecta daños de transporte, póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor al que adquirió el aparato. Nunca utilice un aparato o accesorios defectuosos.

Nunca utilice un aparato o accesorios que se hayan caído. En caso de avería, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

El aparato no contiene ninguna pieza que usted mismo pueda reparar. Se pueden producir daños si el aparato se manipula incorrectamente.

Explicación de los símbolos



Peligro de daños a personas o a la propiedad debido a la corriente eléctrica



Riesgo de daños materiales y daños en el aparato

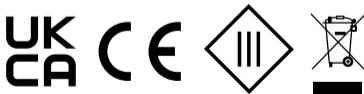


Consejos para un uso eficaz

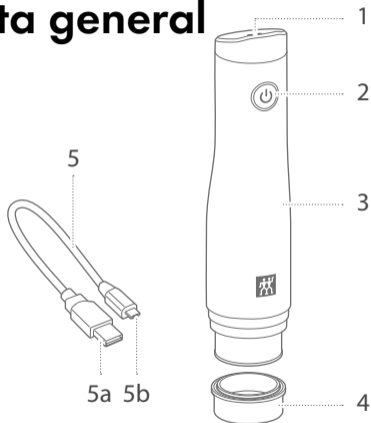
Datos técnicos

Especificación de la batería	3,7 V, Li-Ion, 1200 mAh
Adaptador de corriente (no incluido)	Entrada: 100 - 240 V~, 50/60 Hz Salida: 5 V, 1000 mA
Cable de carga	USB 2.0 tipo A, micro USB, longitud 0,3 m
Dimensiones	46 mm \varnothing , 196 mm H
Peso	aprox. 0,2 kg

Símbolos



Vista general



1 Ranura para el conector micro USB

2 Botón de encendido/apagado y luz indicadora

3 Cuerpo de la bomba de vacío

4 Tapa de silicona

5 Cable de carga con USB 2.0 (a) y micro USB (b)

Uso

! Con los productos de envasado al vacío ZWILLING FRESH & SAVE puede mantener sus alimentos frescos por más tiempo. Tenga en cuenta que el vacío no reemplaza la congelación, el enfriamiento o la conservación de los alimentos. La conservación de los alimentos depende de muchos factores, como el contenido inicial de gérmenes de los alimentos, el cumplimiento de las condiciones correctas de almacenamiento y refrigeración, así como la higiene necesaria durante la elaboración y el envasado al vacío. Mantenga los procedimientos habituales de almacenamiento e higiene de los alimentos. Si es posible, seque los alimentos antes de envasarlos al vacío. Espere siempre a que los alimentos se enfríen a temperatura ambiente antes de aplicarles vacío. Algunos vegetales emiten gases cuando están crudos, lo que puede llevar a una pérdida de vacío en el interior del envase. Entre ellos se encuentran la col, las judías, las cebollas y el ajo. Para evitar la formación de gases, estos se deben escaldar

antes de aplicarles vacío. El queso azul no debe almacenarse al vacío, las setas frescas solo cuando se congelan.

Lectura de la luz indicadora

- Parpadeo rápido en rojo y verde: Envasado al vacío en proceso
- Parpadeo rojo rápido: La carga de la batería es baja
- Luz roja tenue: Carga en proceso
- Luz verde: Carga completa



La duración del proceso de envasado al vacío depende del tamaño y del llenado del envase. Cuanto más pequeño sea un envase o más lleno esté, más rápido será el envasado al vacío.

1 Carga de la bomba de vacío



Para que el funcionamiento de la batería se mantenga óptimo, cárguela al menos una vez cada 3 a 6 meses.

Cargue la bomba de vacío completamente antes del primer uso. Inserte el conector micro USB más pequeño en el puerto de la parte superior de la bomba de vacío. Inserte el conector USB más grande (USB 2.0) en un adaptador de corriente y conéctelo a una toma de corriente. También puede conectar el cable de carga al puerto USB de un ordenador. La carga puede tardar de 2 a 5 horas.

2 Envasado al vacío de cajas, bolsas y botellas

Coloque la bomba de vacío en la válvula de la caja/bolsa y presione ligeramente hacia abajo. Pulse el botón de encendido/apagado de la bomba de vacío. La bomba succiona el aire del recipiente. La bomba de vacío se detiene automáticamente cuando la presión de vacío alcanza el

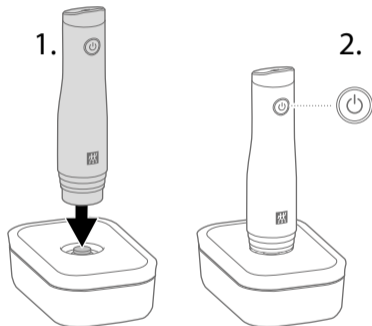
nivel adecuado. El envasado al vacío también se puede detener manualmente en cualquier momento pulsando el botón de encendido/apagado.

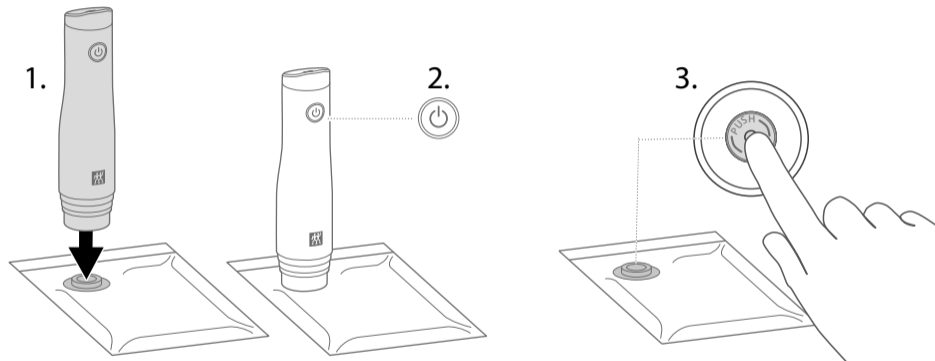


Limpié los recipientes de envasado al vacío antes de usarlos por primera vez. Antes de cada uso, asegúrese de que el sello de la tapa y el borde del recipiente estén limpios y secos.



No llene en exceso el recipiente. Deje siempre 1-2 cm libres hasta el borde. Asegúrese de que los alimentos dentro del recipiente no entren en contacto con la válvula del interior de la tapa.







La abertura de la bolsa debe estar completamente limpia y seca.

La válvula de la parte interior debe estar libre de cualquier contenido. La bomba de vacío no debe absorber líquidos (p. ej., agua, aceite, jugo de carne). Si ve que el líquido está siendo aspirado en la dirección de la bomba de vacío, detenga inmediatamente el proceso de envasado pulsando el botón de encendido/apagado.



Recuerde pulsar el botón PUSH en el centro de la válvula de silicona después de cada proceso de vacío para sellar finalmente la válvula.



Recomendamos congelar los alimentos líquidos o blandos antes de someterlos al proceso de vacío.

Las botellas se pueden sellar con el sellador de vino. La bomba se detiene automáticamente cuando la presión de vacío alcanza el nivel adecuado.



3 Apertura de cajas y botellas envasadas al vacío

Para abrir recipientes o botellas de vacío, tire cuidadosamente de la válvula de silicona hacia un lado. El aire entra lentamente y el vacío se escapa. Los recipientes se pueden abrir.

! Antes de usar los recipientes en el microondas, asegúrese de que se haya liberado el vacío y que la tapa esté apoyada suelta en la parte superior.



4 Uso de los códigos QR y la aplicación

Los recipientes y las bolsas de vacío ZWILLING FRESH & SAVE están provistos de un código QR, que se corresponde con la aplicación ZWILLING. Con la ayuda de la aplicación se puede gestionar fácilmente los alimentos envasados al vacío y tener una visión general perfecta de las existencias. El código QR de los productos facilita la comprobación de los alimentos en la aplicación. La aplicación le recuerda cuando sus alimentos están a punto de caducar. Primero descargue la aplicación ZWILLING y luego escanee el código QR.



Todas las cajas/bolsas tienen una identificación única. Puede utilizar esta identificación para identificar claramente sus alimentos.



Más información y descargar
la aplicación de forma gratuita: www.zwilling.com/app

Limpieza

1 Limpieza de la bomba de vacío

Limpie el cuerpo de la bomba de vacío únicamente con un paño seco o algo húmedo. Para limpiar la junta de silicona, retírela del cuerpo de la bomba de vacío tirando suavemente hacia abajo y límpiela con agua.

No coloque ninguna pieza de la bomba de vacío en el lavavajillas.



Desenchufe el adaptador de corriente y desconecte la bomba de vacío del cable de carga antes de limpiarla.

Resolución de problemas

Problema

La bomba no crea vacío cuando se coloca en un recipiente o el vacío no se mantiene.

Remedio

- Asegúrese de que la tapa, la junta de silicona y la válvula están en posición correcta, no están sucias ni mojadas y la tapa está bien cerrada.
- Es posible que la bomba de vacío esté demasiado suelta en la válvula. Durante el proceso de vacío, presione ligeramente la bomba de vacío en el muelle que rodea la válvula para crear un sello hermético entre la bomba y la válvula.
- Si el problema no se puede subsanar a pesar de ello, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Problema

La bomba se detiene durante el proceso de sellado al vacío y no se vuelve a encender.

Remedio

- La bomba ha succionado líquidos durante el proceso de sellado al vacío. No ponga la bomba boca abajo. Agite ligeramente la bomba para eliminar cualquier líquido. Asegúrese de que la bomba y la estación de carga estén completamente secas. Conecte la bomba a la estación de carga durante un segundo para reiniciarla, luego retírela y pulse el botón de encendido/apagado. Pueden gotear líquidos adicionales. Repita este proceso si la bomba se detiene de nuevo.

Para más información sobre los productos, visite nuestra página de preguntas frecuentes en:

<http://www.zwilling.com/fresh-and-save-faq.html>

Servicio de Atención al Cliente

Póngase en contacto con nuestro equipo de servicio al cliente en caso de que tenga algún problema con su bomba de vacío. Encontrará información detallada sobre el servicio, las reparaciones y la garantía en www.zwilling.com/service-loyalty.

Eliminación



No tire el aparato a la basura doméstica. Para una eliminación respetuosa con el medioambiente, devuelva el aparato usado a un punto de recogida de electrodomésticos. La recolección por separado de cada uno de los componentes previene los efectos ██████ negativos de la contaminación ambiental y minimiza el peligro para la salud humana, que puede ocurrir como resultado de la eliminación inadecuada del producto. Además, permite la reutilización y recuperación de los materiales, ahorrando así energía y materias primas.

Sicurezza

Leggere attentamente e fino in fondo il presente manuale d'uso prima di utilizzare la pompa per sottovuoto. Custodire il presente manuale in un luogo sicuro. In caso di cessione della pompa per sottovuoto a terzi, accertarsi di includere anche il presente manuale d'uso. La

Avvertenze di sicurezza

La pompa per sottovuoto (di seguito denominata "apparecchio") è destinata ad essere utilizzata esclu-

mancata osservanza del presente manuale d'uso può causare lesioni gravi o danni all'apparecchio. ZWILLING declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza del presente manuale d'uso.

sivamente con i prodotti ZWILLING FRESH & SAVE per creare un'efficace tenuta del sottovuoto degli alimen-

ti che duri a lungo. Può essere utilizzata esclusivamente con gli accessori forniti in dotazione o approvati da ZWILLING. Qualsiasi altro impiego è da considerarsi improprio e può causare danni a persone o cose. L'apparecchio è destinato all'uso domestico, Non è destinato all'uso commerciale. Non utilizzare l'apparecchio su se stessi, su altre persone o animali.

Per determinate persone esiste un

rischio maggiore:

questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone dalle facoltà fisiche o sensoriali ridotte, ovvero prive di esperienze e conoscenze, solo sotto stretta sorveglianza oppure dopo che abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni

di pulizia e piccola manutenzione non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.

Custodire l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione in un luogo non accessibile ai bambini di età inferiore a 8 anni. Tenere lontani i bambini dal materiale di imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento. L'apparecchio è dotato di una batteria installata in modo permanente. Con un utilizzo improprio sussiste il rischio

di incendio. Caricare la batteria utilizzando solo il cavo di alimentazione in dotazione. Non smontare la batteria. Non cortocircuitare l'apparecchio e non esporlo alle fiamme. Non aprire o manomettere in altro modo l'apparecchio.

L'apparecchio viene caricato con corrente elettrica. Sussiste quindi il pericolo di scossa elettrica. Caricare l'apparecchio solo se la tensione indicata sulla targhetta dell'adattatore

utilizzato corrisponde alla tensione della presa. Fare attenzione a non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione. Evitare che il cavo di alimentazione e l'apparecchio entrino in contatto con fonti di calore (es. fornelli elettrici o a gas). Scollegare sempre l'adattatore dalla presa in maniera diretta (non tirare il cavo di alimentazione).

Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo di alimentazione.

Al termine del processo di carica, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa. Dopo ogni ricarica e in caso di pericolo o di difetto, scollegare immediatamente dalla presa l'adattatore collegato al cavo di alimentazione. Scollegare l'apparecchio dal cavo di alimentazione prima di pulirlo o di effettuare la manutenzione. Anche se l'apparecchio è spento, al suo interno è presente tensione finché l'adattatore è inserito nella presa. Non aprire

l'apparecchio e non apportarvi modifiche tecniche.

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio non presenti danni. Se si riscontrano danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore presso cui è stato acquistato l'apparecchio. Non utilizzare mai un apparecchio difettoso o accessori

difettosi. Non azionare mai un apparecchio o accessori che siano caduti a terra. Se si riscontrano dei difetti, contattare il nostro servizio clienti.

L'apparecchio non contiene parti che l'utente possa riparare da solo. L'uso non corretto dell'apparecchio può causare danni.

Spiegazione dei simboli



Pericolo di lesioni personali o danni materiali a causa della corrente elettrica



Pericolo di danni materiali e danni all'apparecchio



Consigli per un utilizzo ottimale

Dati tecnici

Specifiche della batteria

3,7 V, ioni di litio, 1200 mAh

Adattatore (non incluso)

Ingresso: 100 - 240 V~, 50/60 Hz
Uscita: 5 V, 1000 mA

Cavo di alimentazione

USB 2.0 di tipo A, micro USB, lunghezza 0,3 m

Dimensioni

46 mm \varnothing , 196 mm H

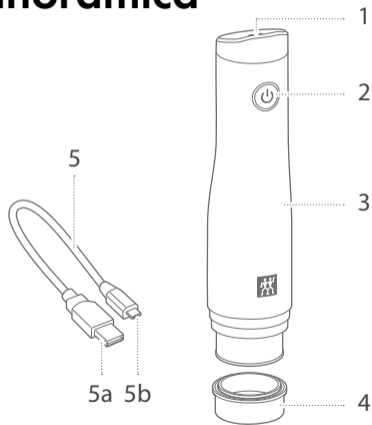
Peso

ca. 0,2 kg

Simboli



Panoramica



1 Porta per il connettore micro USB

2 Pulsante on/off e indicatore luminoso

3 Corpo della pompa per sottovuoto

4 Tappo di silicone

5 Cavo di alimentazione con USB 2.0 (a)
e micro USB (b)

Utilizzo

! Con i prodotti sottovuoto ZWILLING FRESH & SAVE è possibile mantenere gli alimenti freschi più a lungo. Tenere presente che il confezionamento sottovuoto non sostituisce il corretto congelamento e raffreddamento o la corretta conservazione degli alimenti. La durata di conservazione degli alimenti dipende da molti fattori, come ad es. il contenuto iniziale di germi negli alimenti, l'osservanza delle corrette condizioni di conservazione e di raffreddamento e l'igiene richiesta durante la lavorazione e il confezionamento sottovuoto. Mantenere le consuete procedure di conservazione e di igiene per gli alimenti. Se possibile, asciugare gli alimenti prima di sottoporli al confezionamento sottovuoto. Attendere sempre che il cibo si raffreddi a temperatura ambiente prima di procedere con il confezionamento sottovuoto. Alcune verdure emettono gas allo stato crudo, che possono causare una perdita di vuoto all'interno della confezione. Queste includono cavoli, fagioli, cipolle e aglio. Per prevenire la formazione di gas, queste verdure

devono essere sbollentate prima del confezionamento sottovuoto. I formaggi come il gorgonzola e simili non devono essere conservati sottovuoto, i funghi freschi solo quando sono surgelati.

Come leggere l'indicatore luminoso

- Lampeggio veloce rosso e verde: Sottovuoto in corso
- Lampeggio veloce rosso: Batteria scarica
- Luce rossa tenue: Ricarica in corso
- Luce verde: Ricarica completata



La durata del processo di sottovuoto dipende dalle dimensioni e dal riempimento del contenitore. Il processo di sottovuoto è più veloce se il contenitore è piccolo o pieno.

1 Ricarica della pompa per sottovuoto



Per mantenere il funzionamento ottimale della batteria, ricaricarla almeno ogni 3 - 6 mesi.

Caricare completamente la pompa per sottovuoto prima del primo utilizzo. Inserire il piccolo connettore micro USB nella porta sul lato superiore della pompa per sottovuoto. Inserire il grande connettore USB (USB 2.0) in un adattatore e collegarlo a una presa. È anche possibile collegare il cavo di alimentazione alla porta USB di un computer. Il processo di carica può durare da 2 a 5 ore.

2 Confezionamento sottovuoto in contenitori, sacchetti e bottiglie

Posizionare la pompa per sottovuoto sulla valvola del contenitore/sacchetto e premerla leggermente verso il basso. Premere il pulsante on/off sulla pompa per sottovuoto. La pompa aspira

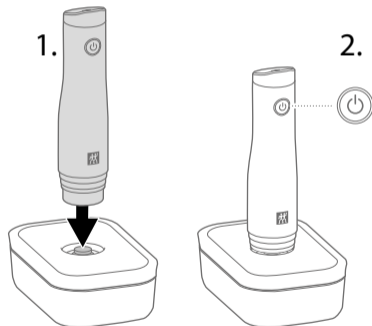
automaticamente l'aria dal contenitore. La pompa per sottovuoto si arresta automaticamente al raggiungimento del giusto livello della pressione del vuoto. È possibile arrestare manualmente il confezionamento sottovuoto premendo il pulsante on/off.

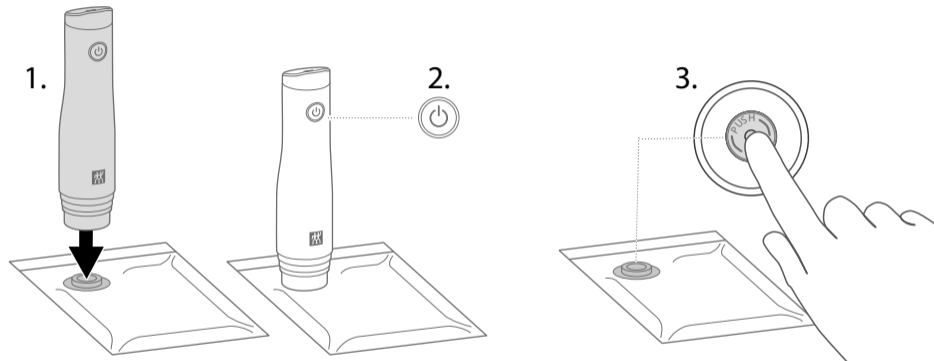


Pulire i contenitori per sottovuoto prima di utilizzarli per la prima volta. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la tenuta del coperchio e il bordo del contenitore siano puliti e asciutti.



Non riempire il contenitore eccessivamente. Lasciare sempre 1-2 cm di spazio libero dal bordo. Assicurarsi che gli alimenti nel contenitore non entrino in contatto con la valvola all'interno del coperchio.







L'apertura del sacchetto deve essere completamente pulita e asciutta. Assicurarsi che la valvola all'interno del sacchetto non entri in contatto con il suo contenuto. La pompa non deve assorbire liquidi (per es.: acqua, olio, succhi della carne). Se si nota che la pompa sta aspirando del liquido, arrestare immediatamente il confezionamento sottovuoto premendo il pulsante on/off.

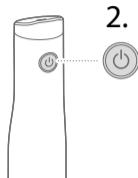
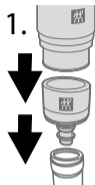


Dopo ogni processo di sottovuoto, ricordarsi di premere il pulsante PUSH al centro della valvola in silicone per chiudere ermeticamente la valvola.



Si consiglia di congelare gli alimenti liquidi o morbidi prima di confezionarli sottovuoto.

Le bottiglie possono essere chiuse sottovuoto utilizzando l'accessorio per vino. La pompa si arresta automaticamente al raggiungimento del giusto livello della pressione del vuoto.

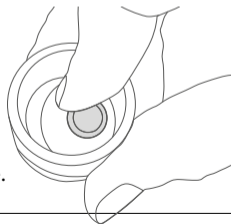


3 Apertura di contenitori, bottiglie sottovuoto

Per aprire contenitori o bottiglie sottovuoto, tirare con cautela la valvola in silicone a lato. L'aria entra lentamente e il vuoto fuoriesce. I contenitori possono essere aperti.



Prima di utilizzare i contenitori nel microonde, accertarsi che il sottovuoto sia stato rilasciato e il coperchio non poggia saldamente.



4 Utilizzo dei codici QR e dell'app

I contenitori e i sacchetti per sottovuoto ZWILLING FRESH & SAVE sono dotati di un codice QR che è abbinato all'app ZWILLING. Con l'aiuto dell'app è possibile gestire facilmente gli alimenti sottovuoto e avere una perfetta panoramica sulle scorte. Il codice QR sui prodotti facilita il controllo degli alimenti nell'app. L'app ricorda quando gli alimenti stanno per scadere. Scaricare prima l'app ZWILLING e poi scansionare il codice QR.



Tutti i contenitori/sacchetti hanno un unico ID. È possibile utilizzare questo ID per identificare chiaramente gli alimenti.

Per maggiori informazioni
e per scaricare l'app gratuitamente: www.zwilling.com/app



Pulizia

1 Pulizia della pompa per sottovuoto

Usare solo un panno asciutto o leggermente umido per pulire il corpo della pompa per sottovuoto. Per pulire la guarnizione di silicone, rimuoverla dal corpo della pompa per sottovuoto tirandola delicatamente verso il basso e sciacquarla con acqua.

I componenti della pompa per sottovuoto non sono adatti alla lavastoviglie.



Prima di pulire la pompa per sottovuoto, scollegare l'adattatore e disconnetterla dal cavo di alimentazione.

Risoluzione dei problemi

Problema

Quando la pompa è posizionata su un contenitore non crea il vuoto oppure il sottovuoto non resta.

Rimedio

- Accertarsi che il coperchio, la guarnizione in silicone e la valvola siano correttamente posizionati, non siano sporchi o bagnati, e che il coperchio sia chiuso correttamente.
- La pompa per sottovuoto potrebbe essere troppo allentata sulla valvola. Durante il processo di confezionamento sottovuoto premere leggermente la pompa sulla valvola affinché siano a tenuta.
- Se nonostante questo accorgimento il problema non può essere risolto, contattare il nostro servizio clienti.

Problema

Durante il confezionamento sottovuoto la pompa si arresta e non si riaccende.

Rimedio

- La pompa ha aspirato del liquido durante il confezionamento sottovuoto. Non capovolgere la pompa. Agitare leggermente la pompa per eliminare il liquido. Assicurarsi che la pompa e la stazione di ricarica siano completamente asciutte. Inserire la pompa nella stazione di ricarica per un secondo per eseguire il reset, toglierla e premere il pulsante on/off. Può fuoriuscire ulteriore liquido. Se la pompa si arresta di nuovo, ripetere questo processo.

Per ulteriori informazioni sui prodotti, consultare la nostra pagina FAQ all'indirizzo:

<http://www.zwilling.com/fresh-and-save-faq.html>

Servizio clienti

In caso di problemi con la pompa per sottovuoto, contattare il servizio clienti. Maggiori informazioni su assistenza, riparazioni e garanzia sono disponibili su www.zwilling.com/service-loyalty.

Smaltimento



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Per uno smaltimento ecocompatibile, conferire il vecchio apparecchio a un punto di raccolta per apparecchi elettrici. La raccolta differenziata di singoli componenti delle apparecchiature EE previene gli effetti negativi dell'inquinamento atmosferico e riduce al minimo il pericolo sull'uomo che potrebbe essere causato da uno smaltimento inadeguato del prodotto. In questo modo è inoltre possibile riutilizzare e recuperare il materiale, risparmiando energia e materie prime.

Veiligheid

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig voordat u de vacuümpomp gebruikt. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u de vacuümpomp doorgeeft, moet u deze handleiding mee doorgeven. Het niet naleven van de instructies in deze

gebruiksaanwijzing kan ernstig persoonlijk letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben. ZWILLING stelt zich niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsinformatie

De vacuümpomp (hierna "apparaat" genoemd) is exclusief bestemd voor gebruik op alle ZWILLING

FRESH & SAVE vacuüm producten en accessoires, om een efficiënte vacuümafdichting te creëren voor het

langdurig bewaren van voedingsmiddelen. De pomp mag alleen worden gebruikt met de accessoires die worden geleverd of zijn goedgekeurd door ZWILLING. Elk ander gebruik wordt beschouwd als foutief gebruik en kan persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben. Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bestemd voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet op uzelf, andere

personen of dieren.

Bepaalde groepen personen lopen meer risico:

het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke of zintuiglijke beperking of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits iemand toezicht op hen houdt of zij zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen welke risico's het gebruik van het apparaat

met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder supervisie.

Bewaar het apparaat en de laadkabel op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen jonger dan 8 jaar. Houd kinderen uit de buurt van de verpakkingsmaterialen. Deze veroorzaken verstikkingsgevaar. Het apparaat heeft een permanent

geïnstalleerde accu. Bij ondeskundige omgang hiermee bestaat brandgevaar. Laad de accu alleen op met de meegeleverde laadkabel. Haal de accu niet uit elkaar. Laat het apparaat niet kortsluiten en gooi het niet in het vuur. Open het apparaat niet en verniel het niet op een andere manier.

Het apparaat wordt opgeladen met elektrische stroom. Daarom bestaat er gevaar voor elektrische schokken.

Laad het apparaat alleen op als de spanning vermeld op het typeplaatje van de gebruikte adapter overeenkomt met de spanning van uw contactdoos. Zorg ervoor dat de laadkabel niet geknikt of ergens tussengeklemd raakt, en dat de laadkabel en het apparaat niet in aanraking komen met warmtebronnen (bijv. fornuis, gasvlam). Trek altijd aan de voedingsadapter zelf wanneer u deze uit het stopcontact trekt (niet

aan de laadkabel trekken).

Draag het apparaat niet bij de laadkabel. Koppel de laadkabel onmiddellijk na het laadproces van het apparaat los. Na iedere oplaadbeurt en in geval van gevaar of een defect moet u de voedingsadapter van de laadkabel onmiddellijk uit het stopcontact trekken. Koppel het apparaat los van de laadkabel vóór de reiniging of het onderhoud. Zolang de voedingsadapter in het

stopcontact zit, staat het apparaat onder spanning, zelfs als het is uitgeschakeld. Schroef het apparaat nooit open en breng geen technische wijzigingen aan.

Inspecteer het apparaat op schade vóór elk gebruik. Als u transport-schade vaststelt, moet u onmiddellijk contact opnemen met de dealer die u het apparaat heeft verkocht.

Gebruik nooit een defect apparaat of defecte accessoires. Gebruik nooit een apparaat of accessoires die op de grond zijn gevallen. Neem in geval van een storing contact op met onze klantenservice. Het apparaat bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren. Als het apparaat niet correct wordt gebruikt, kan het beschadigd raken.

Toelichting bij de symbolen



Gevaar voor persoonlijk letsel of materiële schade door elektrische stroom



Gevaar voor materiële schade en schade aan het apparaat

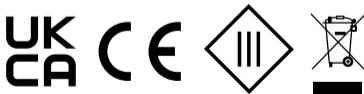


Tips voor efficiënt gebruik

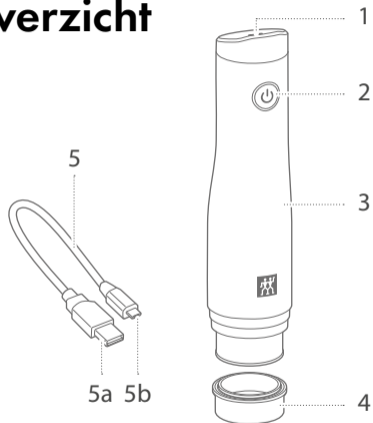
Technische gegevens

Accuspecificatie	3,7 V, Li-Ion, 1200 mAh
Voedingsadapter (niet meegeleverd)	Input: 100 - 240 V~, 50/60 Hz Output: 5 V, 1000 mA
Laadkabel	USB 2.0 type A, micro USB, lengte 0,3 m
Afmetingen	46mm \varnothing , 196 mm H
Gewicht	ca. 0,2 kg

Symbolen



Overzicht



1 Sleuf voor de micro USB-connector

2 Aan/uit-knop en indicatielampje

3 Hoofddeel van de vacuümpomp

4 Silicone-dop

5 Laadkabel met USB 2.0 (a) en micro USB (b)

Gebruik

! Met ZWILLING FRESH & SAVE-vacuümproducten kunt u voedingsmiddelen langer vers houden. Houd er rekening mee dat vacuüm verpakken geen vervanging is voor het correct invriezen, koel bewaren of inmaken van voedingsmiddelen. De houdbaarheid van voedingsmiddelen is afhankelijk van veel factoren, bijvoorbeeld het oorspronkelijke kiemgehalte van het voedingsmiddel, de correcte bewaring en koeling en de vereiste hygiëne bij het verwerken en vacuüm verpakken. Pas steeds de normale procedures voor de bewaring van en de hygiënische omgang met voedingsmiddelen toe. Dep indien mogelijk de voedingsmiddelen droog voordat u ze vacuüm verpakt. Wacht altijd tot de voedingsmiddelen zijn afgekoeld tot kamertemperatuur voordat u ze vacuüm verpakt. Sommige groenten geven gassen vrij in rauwe toestand. Deze kunnen leiden tot verlies van het vacuüm in de verpakking. Voorbeelden hiervan zijn kool, bonen, uien en knoflook. Om de vorming van gassen tegen te gaan, moeten deze

groenten worden geblancheerd voordat ze vacuüm worden verpakt. Schimmelkaas mag niet vacuüm worden verpakt; verse paddenstoelen alleen nadat ze zijn diepgevroren.

Het indicatielampje aflezen

- Snel rood en groen knipperen: vacuüm verpakken bezig
- Snel rood knipperen: accu is bijna leeg
- Zwak rood licht: opladen bezig
- Groen licht: opladen voltooid



De duur van het vacuüm afdichten is afhankelijk van de grootte van de recipiënt en van het vulniveau. Naarmate een recipiënt kleiner of voller is, verloopt het vacuüm afdichten sneller.

1 De vacuümpomp opladen



Om een optimale werking van de accu te behouden, moet de accu minstens om de 3 à 6 maanden worden opgeladen.

Laad de vacuümpomp voor het eerste gebruik volledig op. Steek de kleinere micro USB-connector in de poort aan de bovenkant van de vacuümpomp. Steek de grotere USB-connector (USB 2.0) in een voedingsadapter en sluit deze aan op een contactdoos. U kunt de laadkabel ook aansluiten op de USB-poort van een computer. Het opladen kan 2 tot 5 uur duren.

2 Vacuüm verpakken in dozen, zakjes en flessen

Plaats de vacuümpomp op het ventiel van de doos/het zakje en duw hem zachtjes naar beneden. Druk op de aan/uit-knop op de vacuümpomp. De pomp zuigt de lucht uit de doos. De vacuümpomp stopt automatisch als de vacuümdruk het juiste niveau bereikt. Het vacuüm verpakken kan ook

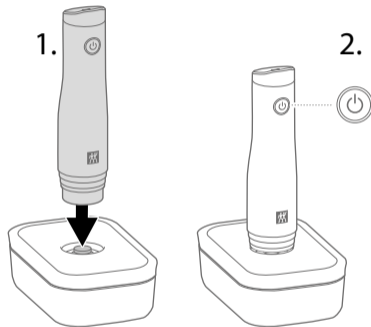
op een willekeurig moment handmatig worden stopgezet door op de aan/uit-knop te drukken.

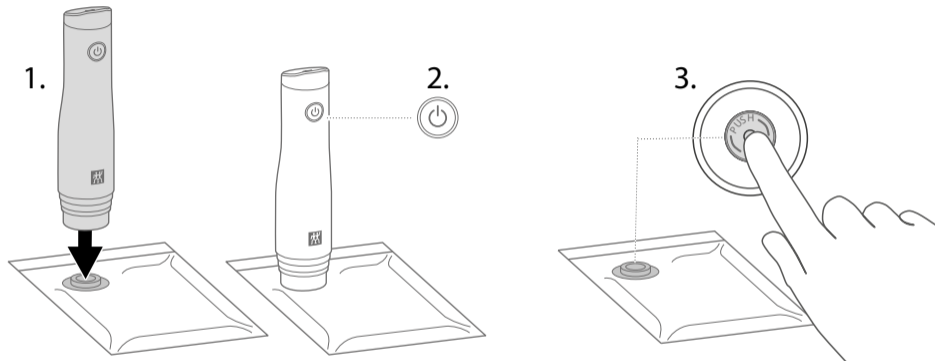


Was de vacuümdozen vóór het eerste gebruik af. Zorg er voor elk gebruik voor dat de afdichting van het deksel en de rand van de doos schoon en droog zijn.



Overvul de doos niet. Laat steeds 1-2 cm vrij tot aan de rand. Zorg ervoor dat de voedingsmiddelen in de doos niet in aanraking komen met het ventiel aan de binnenkant van het deksel.







De opening van het zakje moet volledig schoon en droog zijn.

Het ventiel aan de binnenkant mag de inhoud niet raken. De vacuümpomp mag geen vloeistoffen absorberen (bijv. water, olie, vleesjus). Als u merkt dat vloeistof in de richting van de vacuümpomp wordt gezogen, moet u het vacuümverpakkingsproces onmiddellijk stopzetten door op de aan/uit-knop te drukken.

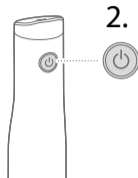
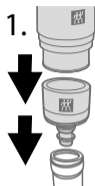


Denk eraan om na elk vacuümproces op de knop PUSH in het midden van het silicone-ventiel te drukken om het ventiel volledig af te sluiten.



Wij bevelen aan om vloeibare of zachte voedingsmiddelen vóór het vacuüm verpakken in te vriezen.

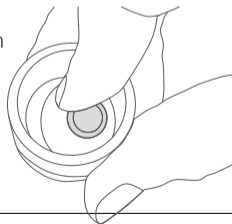
Flessen kunnen worden afgesloten met de wijnsealer. De pomp stopt automatisch als de vacuümdruk het juiste niveau bereikt.



3 Vacuüm afgedichte dozen, flessen openen

Om vacuüm afgesloten dozen of flessen te openen, trekt u het siliconeventiel voorzichtig naar de zijkant. Er stroomt langzaam lucht naar binnen en het vacuüm wordt opgeheven. De recipiënt kan worden geopend.

! Controleer voordat u de dozen in de magnetron gebruikt of het vacuüm is opgeheven en het deksel los op de doos zit.



4 QR-codes en de app gebruiken

ZWILLING FRESH & SAVE-vacuümdozen en -zakjes hebben een QR-code, die aan de ZWILLING-app is gekoppeld. Met de app kunt u vacuüm verpakte voedingsmiddelen eenvoudig beheren en hebt u steeds een duidelijk overzicht van uw voorraad. Met de QR-code op de producten kunt u voedingsmiddelen eenvoudig in de app registreren. De app waarschuwt u wanneer de houdbaarheid van voedingsmiddelen bijna afloopt. Download eerst de ZWILLING-app en scan dan de QR-code.



Alle dozen/zakjes hebben een unieke ID. Met deze ID kunt u voedingsmiddelen duidelijk identificeren.



Voor meer informatie en om de app gratis te downloaden: www.zwilling.com/app

Reiniging

1 De vacuümpomp schoonmaken

Gebruik uitsluitend een droge of licht vochtige doek om het hoofddeel van de vacuümpomp schoon te maken. Om de silicone-afdichting schoon te maken, moet u het van het hoofddeel van de vacuümpomp verwijderen door het voorzichtig naar onderen te trekken, en het dan schoonmaken met water.

Plaats geen onderdelen van de vacuümpomp in de afwasmachine.



Trek voor het reinigen de voedingsadapter uit en koppel de vacuümpomp los van de laadkabel.

Verhelpen van storingen

Probleem

De pomp creëert geen vacuüm wanneer hij op een recipiënt wordt geplaatst, of het vacuüm blijft niet behouden.

Corrigerende maatregel

- Controleer of het deksel, de silicone-afdichting en het ventiel correct zijn gepositioneerd en niet vuil of nat zijn en of het deksel correct gesloten is.
- De vacuümpomp zit mogelijk te los op het ventiel. Duw tijdens het vacuüm verpakken de vacuümpomp licht in het kuiltje rond het ventiel, om voor een goede afdichting tussen de pomp en het ventiel te zorgen.
- Als het probleem hiermee niet verholpen kan worden, dient u contact op te nemen met onze klantenservice.

Probleem

De pomp stopt tijdens het vacuüm afdichten en wordt niet opnieuw ingeschakeld.

Corrigerende maatregel

- De pomp heeft tijdens het vacuüm afdichten vloeistoffen opgezogen. Draai de pomp niet ondersteboven. Schud de pomp voorzichtig heen en weer om vloeistof te verwijderen. Zorg dat de pomp en het laadstation volledig droog zijn. Plaats de pomp gedurende een seconde in het laadstation om hem te resetten, verwijder hem dan en druk op de aan/uit-knop. Er kan meer vloeistof vrijkomen. Herhaal dit proces als de pomp opnieuw stopt.

Bezoek voor meer informatie over de producten onze FAQ-pagina op:

<http://www.zwilling.com/fresh-and-save-faq.html>

Klantenservice

Neem contact op met ons klantenserviceteam als u problemen ondervindt met uw vacuüm-pomp. Gedetailleerde informatie over onderhoud, reparaties, garantie en productregistratie vindt u op www.zwilling.com/service-loyalty.

Afvoer



Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng uw oude apparaat voor milieuvriendelijke afvoer naar een inzamelpunt voor elektrische apparaten. Door gescheiden inzameling van afzonderlijke componenten van EE-apparatuur worden negatieve gevolgen ■■■■■ voor het milieu voorkomen en gevaren voor de menselijke gezondheid, die kunnen optreden als het product niet correct wordt afgevoerd, tot het minimum beperkt. Bovendien wordt zo hergebruik en recycling van materialen mogelijk. Hierdoor kunnen energie en grondstoffen worden bespaard.

Segurança

Leia atentamente este manual de instruções na íntegra antes de utilizar a bomba de vácuo. Guarde este manual em um local seguro. Caso ceda a bomba de vácuo a terceiros, certifique-se de incluir este manual com ela. A

não observância das instruções deste manual pode resultar em lesões graves ou danos ao produto. A ZWILLING se isenta de qualquer responsabilidade por danos resultantes da não observância das instruções deste manual.

Informações de segurança

A bomba de vácuo (daqui em diante designada por "aparelho") destina-se a ser utilizada exclusivamente em todas as opções de

armazenamento a vácuo ZWILLING FRESH & SAVE para criar vedação à vácuo e garantir um armazenamento de qualidade para seus alimentos.

O aparelho só pode ser utilizado com os acessórios fornecidos ou aprovados pela ZWILLING. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e poderá resultar em lesões ou danos materiais. O aparelho destina-se à utilização doméstica. Não se destina a uso comercial. Não utilize o aparelho em si próprio, em outras pessoas ou em animais. Determinadas pessoas estão sujeitas a um maior risco:

este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções quanto à utilização segura do aparelho e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças

sem supervisão.

Mantenha o aparelho e seu respectivo cabo de ligação num local que não esteja acessível a crianças com menos de 8 anos. Mantenha as crianças afastadas do material da embalagem. Este representa um risco de asfixia. O dispositivo tem uma bateria instalada permanentemente. O manuseamento inadequado causa o risco de incêndio. Carregue a bateria apenas com o cabo de

carregamento incluído. Não desmonte a bateria. Não provoque o curto-circuito do aparelho e não o coloque em contato com fogo. Não abra nem destrua o aparelho.

O aparelho está carregado com corrente elétrica. Portanto, existe o perigo de choque elétrico. Carregue o aparelho apenas se a tensão indicada na placa de classificação do adaptador utilizado corresponder à tensão da tomada. Certifique-se

de que o cabo de carregamento não está dobrado ou apertado. Certifique-se de que o cabo de carregamento e o aparelho não entrem em contato com fontes de calor (por exemplo, fogões, chamas de gás). Sempre desconecte diretamente o adaptador de energia da tomada (não puxe o cabo de carregamento).

Não pendure o aparelho pelo cabo de carregamento. Desligue o

cabo de carregamento do aparelho imediatamente após o processo de carregamento estar concluído. Após cada carregamento e em caso de perigo ou defeito, desconecte o adaptador de energia conectado ao cabo de carregamento da tomada imediatamente. Desligue o aparelho do cabo de carregamento antes da limpeza ou manutenção. Enquanto o adaptador de alimentação estiver ligado, existe tensão

dentro do aparelho, mesmo que este esteja desligado. Nunca desaparafuse o aparelho e não efetue quaisquer modificações técnicas.

Verifique se o aparelho apresenta danos antes de cada utilização. Se detectar danos resultantes do transporte, contate imediatamente o fornecedor no qual comprou o aparelho. Nunca utilize um aparelho ou acessório defeituoso. Nunca opere um aparelho ou acessório que tenha

caído. Em caso de defeito, contate o nosso serviço de apoio ao cliente. O aparelho não contém nenhuma peça que o utilizador possa reparar por si próprio. Podem ocorrer danos se o aparelho for manuseado incorretamente.

Explicação dos símbolos



Perigo de lesões ou danos materiais devido à corrente elétrica



Risco de danos materiais e danos no aparelho



Sugestões para utilização eficaz

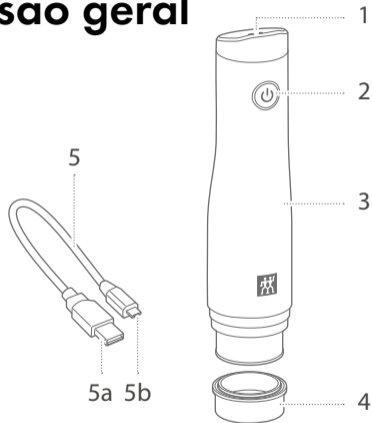
Dados técnicos

Especificações da bateria	3,7 V, íons de lítio, 1200 mAh
Adaptador de energia (não incluído)	Entrada: 100 - 240 V~, 50/60 Hz Saída: 5 V, 1000 mA
Cabo de carregamento	USB 2.0 tipo A, micro USB, comprimento: 0,3 m
Dimensões	46 mm \varnothing , 196 mm H
Peso	aprox. 0,2 kg

Símbolos



Visão geral



1 Ranhura para o conector micro USB

2 Botão On/Off (ligar/desligar) e luz indicadora

3 Corpo da bomba de vácuo

4 Parte superior de silicone

5 Cabo de carregamento com USB 2.0 (a) e micro USB (b)

Operação

! Com os produtos para vácuo ZWILLING FRESH & SAVE, você poderá manter os alimentos frescos durante mais tempo. Observe que o armazenamento a vácuo não substitui o adequado congelamento, resfriamento ou conservação dos alimentos. O prazo de validade dos alimentos depende de muitos fatores, tais como o teor inicial de bactérias dos alimentos, a observância das condições corretas de armazenamento, resfriamento e a higiene necessária durante o processamento e o armazenamento a vácuo. Mantenha os procedimentos habituais de higiene e armazenamento de alimentos. Se for possível, seque os alimentos antes de os embalar a vácuo. Deixe sempre que os alimentos esfriem até à temperatura ambiente antes de os embalar a vácuo. Alguns vegetais crus liberam gases, o que pode levar à perda de vácuo no interior da embalagem. É o caso de couve, feijão, cebola e alho. Para evitar a formação de gases, estes vegetais devem ser

escaldados antes do armazenamento a vácuo. O queijo azul não deve ser armazenado a vácuo, os cogumelos frescos apenas quando ultracongelados.

Interpretação da luz indicadora

- Vermelha e verde piscando rápido: Embalamento a vácuo em curso
- Vermelha piscando rápido: A bateria tem pouca carga
- Luz vermelha fraca: Carregamento em curso
- Luz verde: Carga completa



A duração do processo de vedação a vácuo depende do tamanho do recipiente e da quantidade de alimento que contém. Se o recipiente for menor ou estiver mais cheio, o processo de vedação a vácuo é mais rápido.

1 Carregamento da bomba de vácuo



Para manter o melhor funcionamento possível da bateria, carregue-a, pelo menos, uma vez a cada 3 a 6 meses.

Carregue totalmente a bomba de vácuo antes da primeira utilização. Insira o conector micro USB mais pequeno na porta da parte de cima da bomba de vácuo. Insira o conector USB maior (USB 2.0) num adaptador de alimentação e ligue-o a uma tomada. Você também pode conectar o cabo de carregamento à porta USB de um computador. O carregamento pode demorar de 2 a 5 horas.

2 Vedação a vácuo de recipientes, sacos e garrafas

Coloque a bomba de vácuo na válvula do recipiente e pressione ligeiramente. Pressione o botão On/Off na bomba. A bomba extrai o ar do recipiente.

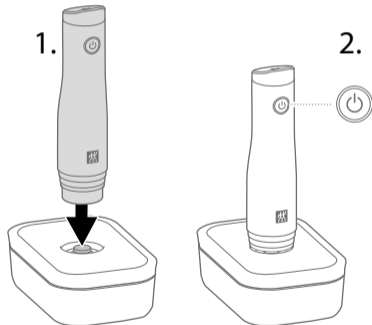
A vedação a vácuo para automaticamente quando a pressão do vácuo atinge o nível correto. A vedação a vácuo também pode ser parada manualmente a qualquer momento ao pressionar o botão On/Off.

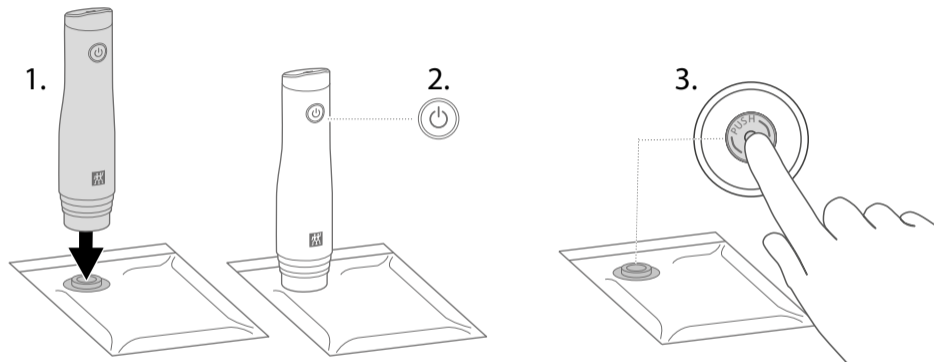


Limpe os recipientes de vácuo antes de os utilizar pela primeira vez. Antes de cada utilização, certifique-se de que a vedação da tampa e a extremidade do recipiente estão limpos e secos.



Não encha o recipiente em excesso. Deixe sempre um espaço livre entre 1 e 2 cm até a borda. Certifique-se de que os alimentos no interior do recipiente não entrem em contato com a válvula na parte de dentro da tampa.







A abertura do saco deve estar completamente limpa e seca. Certifique-se de que a válvula no interior do saco não entre em contato com o respectivo conteúdo. A bomba não deve absorver líquidos (por exemplo, água, óleo, líquidos de carne). Se detectar que a bomba está extraíndo líquidos, pressione o botão On/Off para parar imediatamente o processo de vedação a vácuo.

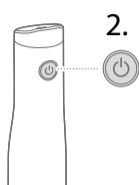
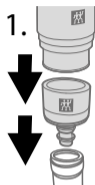


Não se esqueça de pressionar o botão PUSH que se encontra no meio da válvula de silicone depois de cada processo a vácuo para vedar a válvula.



Recomendamos que congele alimentos líquidos ou macios antes de os embalar a vácuo.

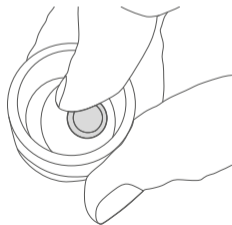
As garrafas podem ser vedadas com o selador para garrafas de vinho. A bomba para automaticamente quando a pressão do vácuo atinge o nível correto.



3 Abertura de recipientes e garrafas vedadas a vácuo

Para abrir recipientes ou garrafas de vácuo, puxe a válvula de silicone para o lado. O ar entra lentamente e o vácuo é liberado. Os recipientes podem ser abertos.

! Antes de usar os recipientes no micro-ondas certifique-se de que o vácuo foi liberado e que a tampa está solta em cima.



4 Utilizando o QR code e aplicativo

Os recipientes e sacos de vácuo ZWILLING FRESH & SAVE estão equipados com um QR code, que está associado a um aplicativo da ZWILLING. Com a ajuda do aplicativo, você pode facilmente monitorar os seus alimentos a vácuo e ter um controlo perfeito dos alimentos conservados. O QR code nos produtos facilita a verificação dos alimentos no aplicativo. O aplicativo avisa quando os alimentos estão chegando ao fim do prazo de validade. Instale o aplicativo ZWILLING e depois faça a leitura do QR code.



Todos os recipientes/sacos possuem um ID único. Ele possibilita identificar claramente os seus alimentos.



Mais informações e instalação gratuita do aplicativo: www.zwilling.com/app

Limpeza

1 Limpeza da bomba de vácuo

Utilize apenas um pano seco ou ligeiramente úmido para limpar o corpo da bomba de vácuo. Para limpar a vedação de silicone, remova-a do corpo da bomba de vácuo puxando-a suavemente para baixo e limpando-a com água.

Não coloque qualquer peça da bomba de vácuo na máquina de lavar louça.



Desligue o adaptador de energia da tomada e desligue a bomba de vácuo do cabo de carregamento antes da limpeza.

Resolução de problemas

Problema

A bomba não cria vácuo quando é colocada num recipiente ou o vácuo não dura.

Solução

- Certifique-se de que a tampa, a vedação de silicone e a válvula estão em suas posições corretas, que não estejam sujas ou molhadas, e de que a tampa esteja fechada adequadamente.
- A bomba de vácuo pode estar muito solta na válvula. Durante o processo de vedação a vácuo, pressione ligeiramente a bomba de vácuo no suporte que rodeia a válvula para criar uma vedação justa entre a bomba e a válvula.
- Se o problema ainda assim não puder ser corrigido, entre em contato com o nosso serviço de apoio ao cliente.

Problema

A bomba para durante o processo de vedação a vácuo e não volta a ligar.

Solução

- A bomba aspirou líquidos durante o processo de vedação a vácuo. Não vire a bomba ao contrário. Agite ligeiramente a bomba para retirar qualquer líquido existente. Certifique-se de que a bomba e a estação de carregamento estão completamente secas. Ligue a bomba à estação de carregamento durante um segundo para reiniciar e, em seguida, retire-a e pressione o botão On/Off. Líquidos adicionais podem pingar. Repita este processo se a bomba voltar a parar.


Para obter mais informações sobre os produtos, acesse nossa página de Perguntas Mais Frequentes em: <http://www.zwilling.com/fresh-and-save-faq.html>

Serviço de apoio ao cliente

Contate o nosso serviço de apoio ao cliente se detectar problemas na bomba de vácuo. Encontre informações detalhadas sobre a assistência, reparações e garantia em www.zwilling.com/service-loyalty.

Descarte



Não descarte o aparelho com resíduos domésticos. Para um descarte ecológico, entregue o seu aparelho antigo num ponto de coleta para aparelhos elétricos. A coleta separada de componentes individuais de equipamento elétrico e eletrónico  previne os efeitos negativos da poluição ambiental e minimiza o perigo para a saúde que pode derivar do descarte incorreto do produto. Além disso, permite a reutilização e a recuperação dos materiais, economizando assim energia e matérias-primas.

Sikkerhed

Læs denne brugervejledning omhyggeligt i sin helhed, før vakuumpumpen anvendes. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Sørg for at videregive denne brugervejledning med vakuumpumpen, hvis du giver den videre.

Sikkerhedsinformation

Vakuumpumpen (efterfølgende kaldet "apparatet") er udelukkende beregnet til at blive brugt med alle vakuumpåbevaringsoptioner fra

Manglende overholdelse af denne brugervejledning kan medføre alvorlige kvæstelser eller skader på apparatet. ZWILLING påtager sig ikke ansvar for skader, der skyldes manglende overholdelse af denne brugervejledning.

ZWILLING FRESH & SAVE til at skabe en effektiv vakuumpåbevaring til langtidsopbevaring af fødevarer. Den må kun anvendes med

tilbehøret, der leveres eller godkendes af ZWILLING. Enhver anden brug anses for at være ukorrekt og kan medføre i personlige kvæstelser eller materiel skade. Apparatet er beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til kommerciel brug. Anvend ikke apparatet på dig selv, andre personer eller dyr.

Bestemte personer er udsat for større risiko:

Dette apparat kan anvendes af

børn i en alder fra 8 år og ældre og personer med reducerede fysiske eller sansemæssige evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og har fået anvisninger om sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.

Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugerens vedligeholdelse må kun udføres af børn under opsyn.

Opbevar apparatet og

dets tilslutningskabel på et sted, hvor børn under 8 år ikke har adgang. Hold børn borte fra emballeringsmaterialet. Det udgør en fare for kvælning. Apparatet har et permanent installeret batteri. Ukorrekt håndtering medfører brandfare. Oplad kun batteriet med det medfølgende ladekabel. Skil ikke batteriet ad. Kortslut ikke apparatet, og smid det ikke ind i åben ild. Åbn ikke apparatet, og ødelæg det ikke

på anden måde.

Apparatet oplades med elektrisk strøm. Der er derfor fare for elektrisk stød. Oplad kun apparatet, hvis spændingen, der er anført på typeskiltet på den anvendte adapter, svarer til netstikkets spænding. Sørg for, at ladekablet ikke knækkes eller klemmes fast, og sørg for, at ladekablet og apparatet ikke kommer i kontakt med varmekilder (f.eks. kogeplader, gasflammer). Træk altid

strømadapteren direkte ud af stikkontakten (træk ikke i ladekablet). Bær ikke apparatet i ladekablet. Afbryd ladekablet fra apparatet umiddelbart efter, at ladeprocessen er afsluttet. Efter hver opladning og i tilfælde af fare eller en defekt, skal du straks trække strømadapteren, der er tilsluttet til ladekablet, ud af stikkontakten. Træk apparatet af ladekablet inden rengøring eller vedligeholdelse. Så længe strømadapter

er tilsluttet, er der spænding i apparatet, selv om apparatet er slukket. Åbn aldrig apparatet, og foretag ikke tekniske ændringer.

Kontrollér apparatet for skader inden hver brug.

Hvis finder en transportskade, skal du straks kontakte forhandleren, som du har købt apparatet fra. Anvend aldrig et defekt apparat eller defekt tilbehør. Anvend aldrig et apparat eller tilbehør, som er blevet tabt.

Kontakt vores kundeservice i tilfælde af en fejl. Apparatet indeholder ikke dele, som du selv kan reparere.

Der kan forekomme skader, hvis apparatet håndteres ukorrekt.

Forklaring af symboler



Fare for personskade eller materiel skade på grund af elektrisk strøm



Fare for materiel skade og skade på apparatet



Tips for effektiv brug

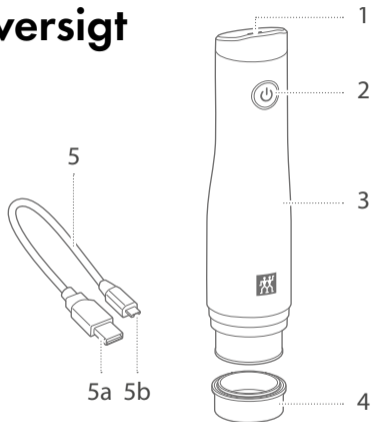
Tekniske data

Batterispecifikation	3,7 V, li-ion, 1200 mAh
Strømadapter (ikke indeholdt)	Indgang: 100 - 240 V~, 50/60 Hz Udgang: 5 V, 1000 mA
Ladekabel	USB 2.0, type A, mikro-USB, længde 0,3 m
Dimensioner	46 mm \varnothing , 196 mm H
Vægt	Ca. 0,2 kg

Symboler



Oversigt



1 Stik til mikro-USB-stikket

2 Tænd/sluk-knap og signallampe

3 Vakuumpumpens hoveddel

4 Siliconetop

5 Ladekabel med USB 2.0 (a) og mikro-USB (b)

Anvendelse

! Med ZWILLING FRESH & SAVE vakuumprodukter kan du holde dine fødevarer friske i længere tid. Vær opmærksom på, at vakuumpakning er ikke en erstatning for korrekt frysning, køling eller konservering af fødevarer. Fødevarers holdbarhed afhænger af mange faktorer, som f.eks. den oprindelige mængde bakterier, overholdelsen af korrekt opbevarings- og køleforhold og den påkrævede hygiejne under behandling og vakuumpakning. Bibehold de almindelige opbevarings- og hygiejneprocedurer for fødevarer. Tør om muligt fødevarer før vakuumpakning. Afvent altid, at fødevarerne køler af til stuetemperatur, før vakuumpakning. Nogle grøntsager afgiver gasser i deres rå tilstand, hvilket kan medføre tab af vakuum i pakningen. Det omfatter kål, bønner, løg og hvidløg. For at forhindre, at der dannes gasser, skal du blanchere dem før vakuumpakningen. Skimmelost bør ikke opbevares under vakuum, friske champignoner kun, når de er dybfrosne.

Aflæsning af signallampen

- Blinker hurtigt rødt og grønt: Vakuumpakning i gang
- Blinker hurtigt rødt: Batteristrømmen er lav
- Dæmpet rødt lys: Rengøring i gang
- Grønt lys: Opladning afsluttet



Varigheden af vakuumforseglingsprocessen afhænger af beholderens størrelse og af, hvor meget beholderen er fyldt. Hvis en beholder er lille og mere fuld, er vakuumforseglingsprocessen hurtigere.

1 Opladning af vakuumpumpen



Oplad batteriet mindst en gang for hver 3 til 6 måneder for at bibeholde batteriets optimale funktion.

Oplad vakuumpumpen fuldstændig før den første brug. Sæt det lille USB-stik i porten på oversiden af vakuumpumpen. Sæt det store USB-stik (USB 2.0) i en strømadapter, og tilslut den til en stikkontakt. Du kan også tilslutte ladekablet til USB-porten på en computer. Opladningen kan vare 2 til 5 timer.

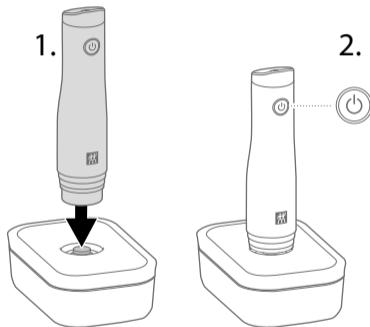
2 Vakuumpakning af bokse, poser og flasker

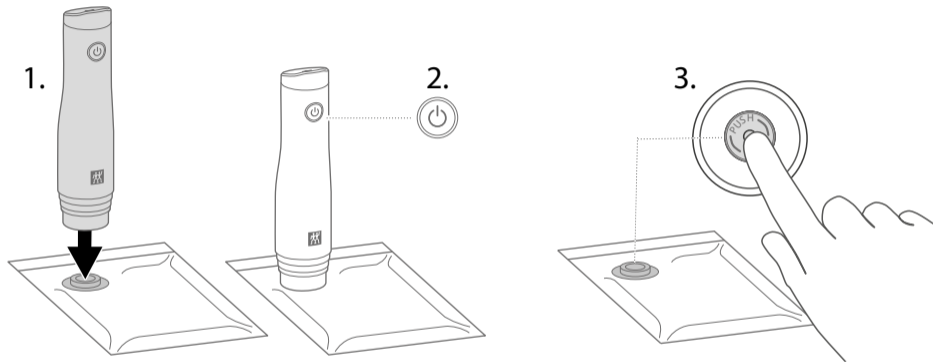
Anbring vakuumpumpen på boksens/posens ventil, og tryk den let ned. Tryk på tænd/sluk-knappen på vakuumpumpen. Pumpen suger luften ud af boksen. Vakuumpumpen stopper

automatisk, når vakuumtrykket når det rigtige niveau. Vakuumpakningen kan også altid stoppes manuelt ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

! Rengør vakuumboksene, før du bruger dem første gang. Sørg før hver anvendelse for, at lågets forsegling og boksens kant er rene og tørre.

! Overfyld ikke boksen. Lad der altid være 1-2 cm til kanten. Sørg for, at fødevarerne i boksen ikke kommer i kontakt med ventilen på indersiden af låget.







Posens åbning skal være fuldstændig ren og tør.

Ventilen på indersiden skal forblive fri alt indhold. Vakuumpumpen må ikke absorbere væsker (f.eks. vand, olie, kødsaft). Hvis du ser, at der suges væske i retning af vakuumpumpen, skal straks stoppe vakuumpakningsprocessen ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

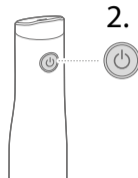
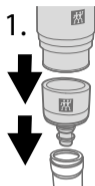


Husk at trykke knappen PUSH ned i midten af siliconeventilen efter hver vakuumpoces for at forsegle ventilen til sidst.



Vi anbefaler at fryse væsker eller bløde fødevarer inden vakuumprocessen.

Flasker kan forsegles med vinforsegleren.
Pumpen stopper automatisk, når vakuumtrykket når det rigtige niveau.



Åbning af vakuumpakkede kasser, flasker

Træk forsigtigt siliconeventilen til siden for at åbne vakuumboksene eller -flaskerne. Der strømme langsomt luft ind, og vakuummet forsvinder. Beholderne kan åbnes.



Før du bruger boksene i mikrobølgeovnen, skal du sørge for, at vakuummet er fjernet, og at låget ligger løst på dem.

4 Anvendelse af QR-koder og appen

ZWILLING FRESH & SAVE vakuumbokse og -poser er udstyret med en QR-kode, som svarer til ZWILLING-appen. Ved hjælp af appen kan du nemt forvalte dine vakuumpakkede fødevarer og have et perfekt overblik over dit lager. QR-koden på produkterne gør det nemt at kontrollere fødevarerne i appen. Appen minder dig om, hvornår dine fødevarer er ved at udløbe. Download først ZWILLING-appen, og scan derefter QR-koden.



Alle kasser/poser har en unik ID. Du kan anvende denne ID til at identificere dine fødevarer entydigt.

Mere information og for at downloade appen gratis: www.zwilling.com/app



Rengøring

1 Rengøring af vakuumpumpen

Anvend kun en tør eller let fugtig klud til at rengøre vakuumpumpens hoveddel. For at rengøre siliconepakningen skal du fjerne den fra vakuumpumpens hoveddel ved at trække den forsigtigt ned og rengøre den med vand.

Læg ikke nogen del af vakuumpumpen i opvaskemaskinen.



Afbryd strømadapteren, og afbryd vakuumpumpen fra ladekablet inden rengøringen.

Fejlfinding

Problem

Pumpen skaber ikke et vakuum, når den anbringes på en beholder, eller vakuummet varer ikke.

Afhjælpning

- Sørg for, at låget, siliconepakningen og ventilen er i deres korrekte positioner, ikke tilsmudsede eller våde, og at låget er lukket korrekt.
- Vakuumpumpen kan sidde for løst på ventilen. Tryk vakuumpumpen let ind i fordybningen omkring ventilen under vakuumprocessen for at skabe en tæt forsegling mellem pumpen og ventilen.
- Kontakt vores kundeservice, hvis problemet ikke kan udbedres til trods herfor.

Problem

Pumpen stopper under vakuumforseglingsprocessen og tænder ikke igen.

Afhjælpning

- Pumpen sugede væsker ind under vakuumforseglingsprocessen. Vend ikke pumpen på hovedet. Ryst pumpe let for at fjerne væske. Sørg for, at pumpen og ladestationen er helt tørre. Sæt pumpen i ladestationen i et sekund for at nulstille, fjern den derefter, og tryk på tænd/sluk-knappen. Yderligere væske kan dryppe ud. Gentag denne proces, hvis pumpen stopper igen.

For mere information om produkterne bedes du besøge vores FAQ-side på:

<http://www.zwilling.com/fresh-and-save-faq.html>

Kundeservice

Kontakt vores kundeserviceteam, hvis du oplever problemer med din vakuumpumpe. Detaljeret information om service, reparation og garanti findes på www.zwilling.com/service-loyalty.

Bortskaffelse



Bortskaf ikke apparatet med husholdningsaffald. Aflever dit gamle apparat på et indsamlingssted for elektriske apparater med henblik på en miljøvenlig bortskaffelse. Separat indsamling af individuelle komponenter fra EE-udstyr forhindrer negative indvirkninger af miljøforurening og minimerer sundhedsfaren for mennesker, som kan forekomme som et resultat af ukorrekt bortskaffelse af produktet. Derudover muliggør det genbrug og genvinding af materialerne og sparer dermed energi og råmaterialer.

Sigurnost

Prije upotrebe vakuumske pumpe pažljivo i u cijelosti pročitajte ove upute za upotrebu. Ove upute za upotrebu čuvajte na sigurnom mjestu. Ako vakuumsku pumpu ustupite trećim osobama, predajte im i ove upute za upotrebu.

Sigurnosne informacije

Vakuumska pumpa (u nastavku teksta samo „uređaj“) namijenjena je isključivo za upotrebu sa svim opcija-

Nepoštivanjem ovih uputa za upotrebu može doći do teških ozljeda ili oštećenja uređaja. ZWILLING ne preuzima nikakvu odgovornost za oštećenja nastala nepoštivanjem ovih uputa za upotrebu.

ma sustava za vakuumirano čuvanje ZWILLING FRESH & SAVE u svrhu stvaranja vakuuma i osiguranja kvalite-

te vakuumiranog načina čuvanja namirnica, npr. u kutijama i vrećama. Smije se upotrebljavati isključivo s priborom koji je isporučilo ili odobrilo poduzeće ZWILLING.

Bilo kakva druga vrsta upotrebe smatra se nepravilnom i može izazvati tjelesne ozljede ili materijalne štete. Uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu. Nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Uređaj ne upotrebljavajte na sebi, drugim ljudima ili

životinjama.

Određene osobe izložene su većem riziku:

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca koja su navršila 8 ili više godina starosti te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima, odn. nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem i ako razumiju opasnosti koje prijete pri korištenju uređaja.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
Djeca ne smiju održavati ili čistiti uređaj ako nisu pod nadzorom.

Uređaj i njegov kabel za punjenje čuvajte na mjestu nedostupnom djeci mlađoj od 8 godina. Ambalažni materijal čuvajte od dohvata djece. Prijeti opasnost od gušenja.

U uređaj je trajno ugrađena baterija. Neispravnim rukovanjem prijeti opasnost od požara. Bateriju puniti samo uz pomoć priloženog kabela za pun-

jenje. Ne rastavljajte bateriju. Uređaj ne izlažite kratkom spoju i ne bacajte ga u vatru. Ne otvarajte uređaj niti ga oštećujte na neki drugi način.

Uređaj se puni električnom strujom. Stoga prijeti opasnost od električnog udara. Kabel za punjenje priključujte samo na adapter za napajanje koji je postavljen u ispravno instaliranu utičnicu.

Vodite računa o tome da se kabel za punjenje ne prelomi, odn. ne priklješti,

a pazite i na to da kabel za punjenje i uređaj ne dođu u dodir s izvorima topline (npr. s pločama za kuhanje, plinskim plamenom).

Uređaj ne prenosite držeći ga za kabel za punjenje. Kabel za punjenje odvojite od uređaja čim se završi postupak punjenja.

Uvijek nakon punjenja te u slučaju opasnosti ili kvara, iz utičnice odmah izvucite adapter za napajanje koji je povezan s kabelom za punjenje.

Uređaj odvojite od kabela za punjenje prije čišćenja ili održavanja.

Uređaj nikada ne otvarajte niti vršite tehničke izmjene na njemu.

Svaki put prije upotrebe provjerite je li uređaj oštećen. Ako otkrijete bilo kakvo oštećenje nastalo pri transportu, odmah se obratite svom trgovcu od kojeg ste kupili uređaj. Nikada ne upotrebljavajte neispravni uređaj ili neispravni pribor. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ili pribor koji padnu na pod.

U slučaju smetnje obratite se našoj službi za korisnike. Uređaj ne sadrži nikakve dijelove koje biste

mogli popraviti sami.

Uređaj se može oštetiti ako se neispravno rukuje njime.

Objašnjenje znakova



Opasnost po ljude ili materijalne štete zbog električne struje



Opasnost od materijalne štete i oštećenja uređaja



Savjeti za učinkovitu upotrebu

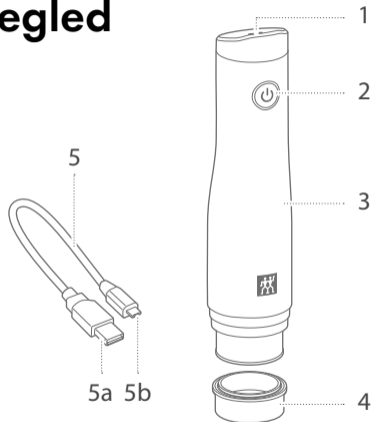
Tehnički podatci

Podatci o bateriji	3,7 V, litij-ionska, 1200 mAh
Adapter za napajanje (nije u opsegu isporuke)	Ulaz: 100 - 240 V~, 50/60 Hz Izlaz: 5 V, 1000 mA
Kabel za punjenje	USB 2.0, tip A, micro USB, duljina 0,3 m
Dimenzije	46 mm \varnothing , 196 mm V
Težina	oko 0,2 kg

Znakovi



Pregled



1 Priključak za micro USB utikač

2 Gumb za uključivanje i isključivanje s kontrolnim svjetlom

3 Tijelo vakuumske pumpe

4 Silikonski čep

5 Kabel za punjenje s priključkom USB 2,0 (a) i micro USB (b)

Upotreba

! Pomoću ZWILLING FRESH & SAVE vakuumskih proizvoda vaše namirnice mogu dulje ostati svježje. Imajte na umu da vakuumiranje nije zamjena za propisno zamrzavanje, hlađenje ili konzerviranje hrane. Rok trajanja namirnica ovisi o brojim čimbenicima, kao što su početni udio bakterija u namirnicama, održavanje propisnih uvjeta skladištenja i hlađenja te potrebna higijena tijekom obrade i vakuumiranja. I dalje se služite uobičajenim načinom čuvanja i higijene namirnica. Po mogućnosti osušite namirnice prije vakuumiranja. Uvijek pričekajte da se namirnice ohlade na sobnu temperaturu prije vakuumiranja. Neke vrste povrća u sirovom stanju ispuštaju plinove, što može uzrokovati popuštanje vakuuma u pakiranju. U to se povrće ubrajaju kupus, grah, luk i češnjak. Kako bi se spriječilo stvaranje plinova to povrće je potrebno blanširati prije vakuumiranja. Pljesnivi sir ne bi se trebao vakuumirati, a svježje gljive samo ako će biti zamrznute.

Očitavanje kontrolnog svjetla

- Brzo treptanje crvenom i zelenom bojom: vakuumiranje u tijeku
- Brzo treptanje crvenom bojom: niska napunjenost baterije
- Prigušeno crveno svjetlo: punjenje u tijeku
- Zeleno svjetlo: punjenje je završeno



Trajanje postupka vakuumiranja ovisi o veličini i punjenju spremnika. Što je spremnik manji, odn. više napunjen, to je vakuumiranje brže.

1 Punjenje vakuumske pumpe



Kako bi se održala optimalna funkcionalnost baterije, punite je barem svakih 3 do 6 mjeseci.

Vakuumsku pumpu napunite prije prve upotrebe. Manji micro USB utikač utaknite u priključak s gornje strane vakuumske pumpe. Veći USB utikač (USB 2.0) utaknite u adapter za napajanje pa adapter utaknite u utičnicu. Kabel za punjenje možete priključiti i na USB priključak računala. Punjenje može trajati od 2 do 5 sati.

2 Vakuumiranje kutija, vrećica i boca

Vakuumsku pumpu postavite na ventil kutije/vrećice pa je nježno utisnite. Pritisnite gumb za uključivanje i isključivanje na vakuumskoj pumpi. Pumpa automatski usisava zrak iz spremnika. Vakuumska pumpa zaustavlja se automatski kada podtlak dosegne ispravnu razinu.

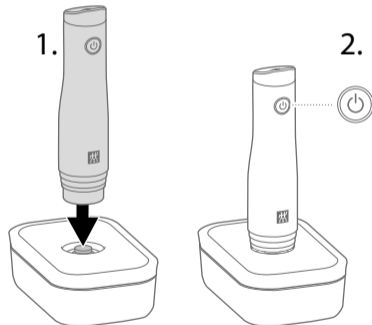
Vakuumiranje se također može zaustaviti ručno u bilo kojem trenutku ako se pritisne gumb za uključivanje i isključivanje.

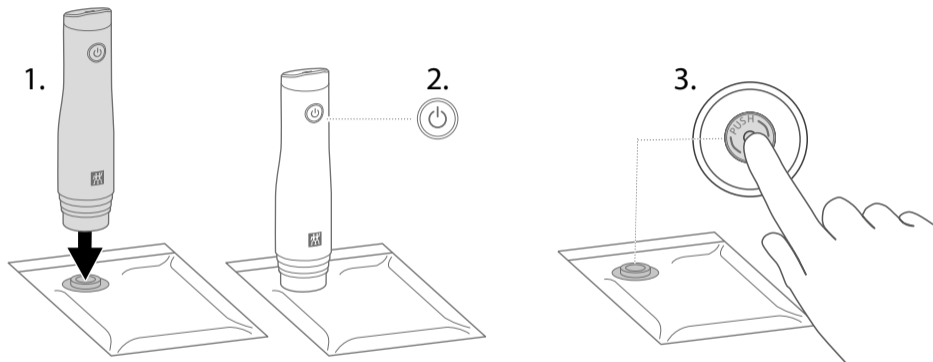


Očistite vakuumirane kutije prije prvog korištenja. Prije svakog korištenja vodite računa o tome da su brtva na poklopcu i rub kutije čisti i suhi.



Ne prepunjavajte kutiju. Uvijek ostavite prazninu od 1 – 2 cm od ruba. Vodite računa o tome da namirnice u kutiji ne dođu u dodir s ventilom s unutrašnje strane poklopca.







Otvor vrećice mora biti potpuno čist i suh.

Ventil s unutrašnje strane mora biti slobodan od bilo kakvog sadržaja. Vakuumska pumpa ne smije usisati nikakve tekućine (npr. vodu, ulje, sok od mesa). Ako primijetite da se tekućina usisava u smjeru vakuumske pumpe, postupak vakuumiranja odmah zaustavite gumbom za uključivanje i isključivanje.

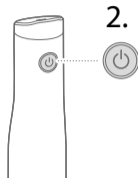
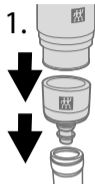


Ne zaboravite pritisnuti gumb PUSH na sredini silikonskog ventila nakon svakog postupka vakuumiranja kako biste potpuno zatvorili ventil.



Preporučujemo da tekućine ili nečvrste namirnice zamrznete prije nego što ih vakuumirate.

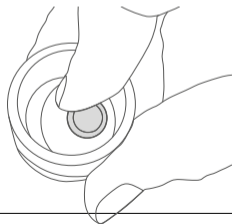
Boce se mogu zatvoriti zatvaračem za boce. Pumpa se zaustavlja automatski kada podtlak dosegne ispravnu razinu.



3 Otvaranje vakuumiranih kutija, boca

Kako biste otvorili vakuumirane kutije ili boce pažljivo povucite silikonski ventil ustranu. Zrak će polako ući te će vakuum nestati. Spremnik se zatim može otvoriti.

! Prije korištenja posuda u mikrovalnoj pećnici vodite računa o tome da je vakuum otpušten te da je poklopac labavo postavljen na vrh posude.



4 Korištenje QR kodova i aplikacije

Na ZWILLING FRESH & SAVE vakuumiranim kutijama i vrećama nalazi se QR kod koji je povezan s ZWILLING aplikacijom. Pomoću aplikacije lako možete upravljati svojom vakuumiranom hranom te imate savršen pregled svojih zaliha. Pomoću QR koda možete lako unijeti namirnice u aplikaciju. Aplikacija vas podsjeća na rok trajanja vaših namirnica. Prvo preuzmite ZWILLING aplikaciju pa zatim skenirajte QR kod.



Sve kutije/vreće imaju jedinstveni identifikacijski broj. Taj identifikacijski broj možete upotrebljavati za jasnu identifikaciju svojih namirnica.

Poveznica za više informacija
i besplatno preuzimanje aplikacije: www.zwilling.com/app



Čišćenje

1 Čišćenje vakuumske pumpe

Tijelo vakuumske pumpe čistite isključivo suhom ili jedva navlaženom krpom. Da biste očistili silikonsku brtvu, skinite je s tijela vakuumske pumpe pažljivim povlačenjem nadolje pa je operite u vodi.

Dijelove vakuumske pumpe ne stavljajte u perilicu posuđa.



Prije čišćenja izvucite adapter za napajanje pa vakuumsku pumpu odvojite od kabela za punjenje.

Rješavanje problema

Problem

Pumpa ne stvara vakuum kada se postavi na spremnik, odn. vakuum se ne održava.

Uklanjanje

- Uvjerite se u to da su poklopac, silikonska brtva i ventil u svojim ispravnim položajima, da nisu zaprljani ili vlažni, te daje poklopac pravilno zatvoren.
- Vakuumska pumpa je možda nestabilno postavljena na ventil. Vakuumsku pumpu tijekom postupka vakuumiranja blago utisnite u prihvat oko ventila da bi se postigla dobra zabrtvljenost između pumpe i ventila.
- Ako problem ne možete riješiti na ovaj način, obratite se službi za korisnike.

Problem

Pumpa će se zaustaviti tijekom postupka vakuumiranja te se neće ponovno uključiti.

Uklanjanje

- Pumpa je usisala tekućine tijekom postupka vakuumiranja. Nemojte preokretati pumpu. Lagano protresite pumpu kako biste uklonili tekućinu. Vodite računa o tome da su pumpa i stanica za punjenje potpuno suhe. Utaknite pumpu u stanicu za punjenje jednu sekundu kako biste je ponovno pokrenuli pa je zatim uklonite i pritisnite gumb za uključivanje i isključivanje. Može istjecati još tekućine. Ponovite ovaj postupak ako se pumpa zaustavi.

Za više informacija o proizvodu pogledajte našu stranicu s odgovorima na česta pitanja na:

<http://www.zwilling.com/fresh-and-save-faq.html>

Služba za korisnike

Ako sa svojom vakuumskom pumpom budete imali problema, obratite se našoj službi za korisnike. Opširnije informacije o servisiranju, popravcima i garanciji možete naći na stranici www.zwilling.com/service-loyalty.

Odlaganje u otpad



Uređaj ne odlažite u kućni otpad. Da bi odlaganje u otpad bilo ekološki prihvatljivo, svoj stari uređaj odnesite u centar za reciklažu električnog otpada. Zasebno prikupljanje pojedinačnih komponenti električne i elektronske opreme sprječava negativne posljedice zagađenja životne sredine i smanjuje opasnosti po zdravlje ljudi do kojih može doći kao rezultat nepravilnog odlaganja proizvoda u otpad. Osim toga, tako se omogućava ponovna upotreba i ponovno iskorištavanje materijala, a time i ušteda energije i sirovina.

Biztonság

A vákuumozópumpa használatbavétele előtt figyelmesen olvassa végig ezt a kezelési útmutatót. Tartsa biztonságos helyen a kezelési útmutatót. Amennyiben továbbadja a vákuumozópumpát harmadik félnek, adja át a kezelési útmutatót is.

A kezelési útmutató tartalmának figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.

A ZWILLING nem vállal felelősséget a kezelési útmutató tartalmának figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkezett károkért.

Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók

A vákuumozópumpa (a továbbiakban „készülék”) rendeltetésszerűen kizárólag a ZWILLING FRESH &

SAVE vákuumos tárolási lehetőségekhez használható, vákuumképzésre és élelmiszerek pl. dobozokban vagy

zacskókban történő, minőségi vákuumos tárolásának biztosításához. Kizárólag a ZWILLING által szállított vagy jóváhagyott kiegészítőkkal használható. Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A készüléket háztartási használatra szánták. Nem alkalmas kereskedelmi használatra. Ne használja a készüléket saját magán, más személyeken vagy állatokon.

Bizonyos személyek fokozottabb kockázatnak vannak kitéve:

8 évnél idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve csak akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. Soha ne engedje játszani a

gyermeket a készüléssel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek. Olyan helyen tárolja a készüléket és annak töltőkábelét, ahol 8 évnél fiatalabb gyermekek nem férhetnek hozzá. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagoktól. Fulladásveszély áll fenn. A készülék beépített akkumulátorral van ellátva. Nem rendeltetésszerű kezelése tűzveszéllyel jár. Kizárólag a csomagban található

töltőkábellel töltsé az akkumulátort. Ne szerelje szét az akkumulátort. Ne zárja rövidre és ne dobja tűzbe a készüléket. Ne nyissa fel és más módon se rongálja a készüléket. A készülékben elektromos áram van, ezért fennáll az áramütés veszélye. A készüléket csak megfelelően beszerelt aljzatba helyezett hálózati adapterhez szabad csatlakoztatni. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne törjön meg és ne nyomódjon össze, és hogy

a töltőkábel, valamint a készülék ne érintkezzen hőforrással (pl. főzőlappal, gázlánggal). Ne hordozza a készüléket a töltőkábelnél fogva. Amint a készülék feltöltődött, azonnal válassza le a töltőkábelt a készülékről.

Feltöltés után, illetve veszély vagy meghibásodás esetén azonnal húzza ki a töltőkábelhez csatlakoztatott hálózati adaptert az aljzatból. Tisztítás és karbantartás előtt válassza le a töltőkábelt a készülékről.

Soha ne szerelje szét a készüléket, és ne végezzen rajta műszaki változtatásokat. Ellenőrizze a készüléket minden egyes használat előtt. Ha szállítás közben kár keletkezett a készülékben, haladéktalanul forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta. Soha ne használja a készüléket, ha maga a készülék vagy annak tartozékai sérültek. Soha ne használja a készüléket vagy annak tartozékait, ha leejtette őket.

Meghibásodás esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelye-

ket ön is meg tudna javítani.

Ha nem megfelelően kezeli a készüléket, veszély állhat fenn.

Szimbólumok magyarázata



Elektromos áram miatti személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye



Anyagi kár vagy a készülék károsodásának kockázata



Tippek a hatékony használathoz

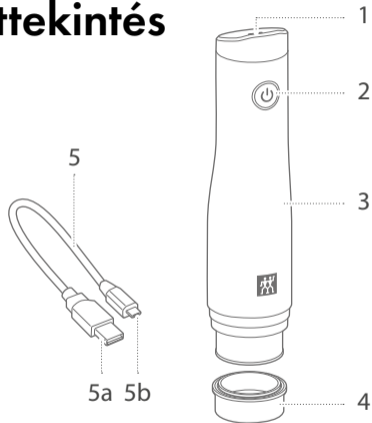
Műszaki adatok

Az akkumulátor jellemzői	3,7 V, Li-Ion, 1200 mAh
Hálózati adapter (a csomag nem tartalmazza)	Bemenet: 100 - 240 V~, 50/60 Hz Kimenet: 5 V, 1000 mAh
Töltőkábel	USB 2.0 A típus, mikro USB, hossza: 0,3 m
Méretetek:	46 mm Ø, 196 mm M
Tömeg	kb. 0,2 kg

Szimbólumok



Áttekintés



1 Mikro USB-csatlakozó nyílása

2 Be/ki gomb és állapotjelző lámpa

3 A vákuumozópumpa teste

4 Szilikonfedél

5 Töltőkábel USB 2.0 (a) és mikro USB (b) csatlakozóval

Használat

! A ZWILLING FRESH & SAVE vákuumcsomagoló termékekkel hosszabb ideig frissen tarthatja élelmiszereit. Vegye figyelembe, hogy a vákuumozás nem helyettesíti az élelmiszerek megfelelő fagyasztását, hűtését vagy tartósítását. Az élelmiszerek eltarthatósága számos tényezőtől függ, így például az élelmiszerek kezdeti csíratartalmától, a helyes tárolási és hűtési feltételek betartásától és a feldolgozás és vákuumozás közben szükséges higiénitól. Kövesse az élelmiszereknél szokásos tárolási és higiéniai eljárásokat. Ha lehetséges, szárítsa meg az élelmiszert a vákuumcsomagolás előtt. Mindig várja meg, hogy az élelmiszer szobahőmérsékletre hűljön a vákuumozás előtt. Néhány zöldség nyers állapotában gázokat bocsát ki, ami a vákuum megszűnéséhez vezethet a csomagolás belsejében. Ilyen a káposzta, bab, vöröshagyma és fokhagyma. A gázképződés megakadályozása érdekében ezeket célszerű blansírozni a vákuumozás előtt. Kéksajtot nem ajánlott

vákuum alatt tárolni, friss gombát pedig csak mélyhűtve javasolt.

Az állapotjelző lámpa leolvasása

- Gyors piros és zöld villogás: a vákuumcsomagolás folyamatban
- Gyors piros villogás: alacsony az akkumulátor töltöttsége
- Halványpiros fény: a feltöltés folyamatban
- Zöld fény: a feltöltés befejeződött



A vákuumcsomagolás folyamatának időtartama a tárolóeszköz méretétől és telítettségétől függ. Minél kisebb és minél jobban tele van a tárolóeszköz, annál gyorsabban kész a vákuumcsomagolás.

1 A vákuumozópumpa feltöltése



Az akkumulátor optimális működésének biztosítása érdekében legalább 3-6 havonta töltsse fel azt.

Mielőtt először használatba venné a vákuumozópumpát, töltsse fel. Helyezze a kisebb mikro USB-csatlakozót a vákuumozópumpa tetején lévő nyílásba. Helyezze a nagyobb USB-csatlakozót (USB 2.0) egy hálózati adapterbe, azt pedig csatlakoztassa egy aljzatba. A töltőkábelt egy számítógép USB-csatlakozónyílásához is csatlakoztathatja. A feltöltés időtartama 2-5 óra.

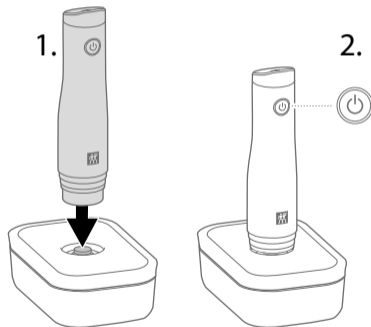
2 Dobozok, zacskók és palackok vákuumcsomagolása

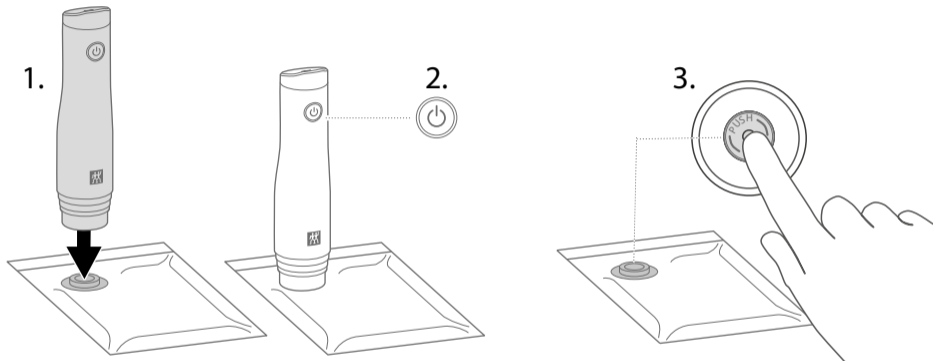
Helyezze a vákuumozópumpát a doboz/zacskó szelepeire, és kissé nyomja lefelé. Nyomja meg a vákuumozópumpán lévő be/ki gombot. A pumpa automatikusan kiszívja a levegőt az edényből.

A vákuumozópumpa automatikusan megáll, amint a vákuum nyomása eléri a megfelelő szintet. A vákuumcsomagolás folyamata manuálisan is bármikor megállítható a be/ki gomb megnyomásával.

! Tisztítsa meg a vákuumdobozokat az első használat előtt. Minden egyes használat előtt győződjön meg róla, hogy a doboz széle és a fedélzár tiszta és száraz.

! Ne töltse meg túlzottan a dobozt. Mindig hagyjon szabadon 1-2 cm-t a doboz szélétől. Győződjön meg arról, hogy a dobozban található étel nem érintkezik a fedél belsejénél a szeleppel.







A zacskó nyílásának teljesen tisztának és száraznak kell lennie.

A belül lévő szelepnek teljesen szabadnak kell lennie. A vákuumozópumpával tilos folyadékokat (pl. vizet, olajat, húslevet) felszívni. Ha azt látja, hogy folyadék közeledik a vákuumozópumpa felé, a be/ki gomb megnyomásával azonnal szakítsa meg a vákuumcsomagolást.

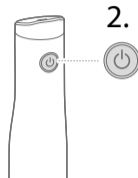
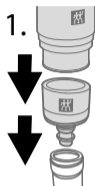


Nyomja le a szilikonszelep közepén található PUSH gombot minden egyes vákuumozási folyamat után a szelep végső lezárásához.



Javasoljuk, hogy vákuumozás előtt fagyassza le a folyadékokat vagy a puha állagú ételeket.

A palackok a borosdugó használatával zárhatók le. A pumpa automatikusan leáll, amikor a vákuumnyomás eléri a megfelelő szintet.



3 Vákuumozott dobozok, palackok nyitása

A vákuumdobozok vagy palackok kinyitásához óvatosan nyomja oldalra a szilikonszelepet. A levegő lassan beáramlik és a vákuum megszűnik. A tárolók kinyithatók.



Mielőtt a dobozokat mikrohullámú sütőbe helyezi, győződjön meg arról, hogy a vákuum megszűnt és a fedél lazán illeszkedik.

4 A QR kódok és az alkalmazás használata

A ZWILLING FRESH & SAVE vákuumdobozok és -tasakok QR kóddal vannak ellátva, amely össze van kapcsolva a ZWILLING alkalmazással. Az alkalmazás segítségével könnyedén kezelheti vákuumcsomagolt élelmiszereit és tökéletes áttekintést kap a készleteiről. A termékeken található QR kóddal egyszerűen beolvasható az ételkészlet az alkalmazásba. Az alkalmazás emlékezteti, ha az ételkészlet szavatossága lejár. Elsőként töltsse le a ZWILLING alkalmazást, majd olvassa be a QR kódot.



Minden doboz/tasak egyedi azonosítóval rendelkezik. Ezzel az azonosítóval egyértelműen azonosíthatja élelmiszereit.

További információért és az alkalmazás ingyenes letöltéséhez látogasson el ide: www.zwilling.com/app



Tisztítás

1 A vákuumozópumpa tisztítása

A vákuumozópumpa testét kizárólag száraz vagy enyhén benedvesített kendővel tisztítsa. A szilikontömítés tisztításához enyhén lefelé húzva vegye azt le a vákuumozópumpa testéről, és vízzel tisztítsa meg.

A vákuumozópumpa semelyik részét ne tegye mosogatógépbe.



Tisztítás előtt húzza ki a hálózati adaptert, és válassza le a vákuumozópumpát a töltőkábelről.

Hibaelhárítás

Probléma

A pumpa nem hoz létre vákuumot, amikor a tárolóeszközre helyezik, vagy a vákuum nem tartós.

Teendő

- Győződjön meg arról, hogy a fedél, a szilikontömítés és a szelep megfelelően a helyén van, nem szennyezett vagy nedves, és hogy a fedél megfelelően le van zárva.
- Előfordulhat, hogy a vákuumozópumpa túl lazán érintkezik a szeleppel. Vákuumozási folyamat közben enyhén nyomja bele a vákuumozópumpát a szelep körüli perembe, hogy szoros legyen a tömítés a pumpa és a szelep között.
- Ha ennek ellenére sem szüntethető meg a probléma, vegye el a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

Probléma

A pumpa leáll a vákuumos lezárási folyamat közben és nem kapcsol be újra.

Teendő

- A pumpa folyadékot szívott be a vákuumos lezárási folyamat közben. Ne fordítsa fejjel lefelé a pumpát. Enyhén rázza meg a pumpát a folyadék eltávolítása érdekében. Győződjön meg róla, hogy a pumpa és a töltőállomás teljesen száraz. Egy másodpercre dugja be a pumpát a töltőállomásba az újraindításhoz, majd távolítsa el, és nyomja meg a Be/Ki gombot. A maradék folyadék kicsepeghet. Ismétlje meg ezt a folyamatot, ha a pumpa ismét leáll.

További termékinformációkért látogasson el GYIK oldalunkra:

<http://www.zwilling.com/fresh-and-save-faq.html>

Ügyfélszolgálat

Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz, ha bármilyen problémát tapasztal a vákuumozópumpával. A www.zwilling.com/service-loyalty oldalon részletes információt talál a szervizre, javításra és garanciára vonatkozóan.

Ártalmatlanítás



Ne ártalmatlanítsa a készüléket a háztartási hulladékkal együtt. A környezetbarát ártalmatlanítás érdekében adja le a készüléket egy elektromoskészülék-gyűjtőhelyen. Az elektromos berendezések egyes elemeinek elkülönített gyűjtése megakadályozza a környezetszennyezés negatív hatásait, és minimalizálja a nem megfelelő ártalmatlanítás következtében jelentkező, emberi egészséget fenyegető veszélyeket. Lehetővé teszi továbbá az anyagok újrafelhasználását és újrahasznosítását, ezáltal energiát és nyersanyagot takarít meg.

Техника безопасности

Перед использованием вакуумного насоса внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации. Храните эту инструкцию в надежном месте. Если вы передаете вакуумный насос третьим лицам, не забудьте передать и инструкцию по эксплуатации.

Несоблюдение этой инструкции по

эксплуатации может привести к серьезным травмам или повреждению устройства. Компания ZWILLING не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением этой инструкции по эксплуатации.

Информация по технике безопасности

Вакуумный насос (в дальнейшем именуемый «устройство»)

предназначен для использования исключительно во всех системах

вакуумного хранения ZWILLING FRESH & SAVE для создания вакуума и обеспечения качественного вакуумного хранения продуктов, например, в контейнерах и пакетах. Он может использоваться только с аксессуарами, поставляемыми или одобренными компанией ZWILLING. Любое другое использование считается неправильным и может привести к травмам или материальному ущербу. Устройство предназначено для

бытового использования. Оно не предназначено для коммерческого использования. Не используйте устройство на себе, других людях или животных. Определенные группы лиц подвергаются повышенному риску: Использование устройства детьми младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и психическими способностями и лицами с отсутствием опыта и знаний,

допускается только под наблюдением, или если указанные лица были ознакомлены с правилами по безопасному использованию устройства и понимают связанные с устройством опасности. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра. Храните устройство и соединительный кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Не подпускайте близко

детей к упаковочному материалу. Это создает опасность удушья. Устройство имеет стационарный аккумулятор. Неправильное обращение может привести к пожару. Заряжайте аккумулятор только с помощью прилагаемого зарядного кабеля. Не разбирайте аккумулятор. Не допускайте короткого замыкания прибора и не бросайте его в огонь. Не вскрывайте и не уничтожайте устройство иным способом. Устройство заряжается

электрическим током. Поэтому существует опасность поражения электрическим током. Заряжайте устройство только в том случае, если напряжение, указанное на заводской табличке используемого блока питания, соответствует напряжению в вашей розетке. Убедитесь, что зарядный кабель не изогнут и не зажат и что зарядный кабель и устройство не соприкасаются с источниками тепла (например, конфорками, газовым пламенем).

При отсоединении блока питания от розетки всегда тяните только за блок питания (не тяните за зарядный кабель). Не переносите устройство за зарядный кабель. Отсоедините зарядный кабель от устройства сразу после завершения процесса зарядки. После каждой зарядки, а также в случае опасности или неисправности немедленно извлеките из розетки блок питания, соединенный с зарядным кабелем. Отсоедините устройство от зарядного кабеля

перед очисткой или обслуживанием. Когда блок питания вставлен в розетку, внутри устройства имеется напряжение, даже если оно выключено. Не развинчивайте устройство и не выполняйте никаких технических изменений.

Перед каждым использованием проверяйте устройство на наличие повреждений. Если вы обнаружили какие-либо повреждения, полученные при транспортировке, немедленно свяжитесь с дилером, у

которого вы приобрели устройство. Не используйте неисправное устройство или неисправные аксессуары. Не используйте устройство или аксессуары, которые упали на пол. В случае неисправности свяжитесь с нашим отделом обслуживания. Устройство не содержит каких-либо деталей, которые вы можете отремонтировать самостоятельно. Неправильное обращение с устройством может привести к повреждениям.

Условные обозначения



Опасность причинения ущерба людям или имуществу из-за электрического тока



Опасность материального ущерба и повреждения прибора



Советы по эффективному использованию

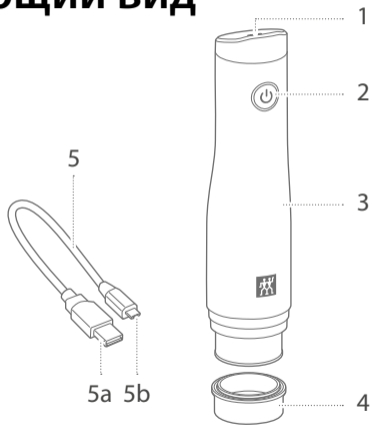
Технические данные

Технические характеристики аккумулятора	3,7 В, литий-ионный, 1200 mAh
Блок питания (не входит в комплект поставки)	Входные параметры: 100 – 240 В~, 50/60 Гц Выходные параметры: 5 В, 1000 мА
Зарядный кабель	USB 2.0 типа А, micro USB, длина 0,3 м
Размеры	46 мм Ø, 196 мм В
Вес	ок. 0,2 кг

Символы



Общий вид



1 Разъем для соединителя micro USB

2 Кнопка включения/выключения
и индикатор

3 Корпус вакуумного насоса

4 Силиконовая насадка

5 Зарядный кабель с USB 2.0 (a)
и micro USB (b)

Использование

! Использование вакуумных аксессуаров ZWILLING FRESH & SAVE помогает дольше сохранять свежесть продуктов питания. Учтите, что вакуумная упаковка не заменяет правильное замораживание, охлаждение или консервирование пищевых продуктов. Срок годности при хранении пищевых продуктов зависит от многих факторов, таких как начальное содержание микроорганизмов в пищевых продуктах, соблюдение правильных условий хранения и охлаждения и требуемая гигиена при обработке и вакуумировании. Соблюдайте обычные для пищевых продуктов процедуры хранения и гигиены. Если возможно, высушите продукты перед вакуумной упаковкой. Перед вакуумированием дождитесь, пока продукты не остынут до комнатной температуры. Некоторые овощи в сыром виде выделяют газы, что может привести к потере вакуума внутри упаковки. К ним относятся

капуста, бобы, лук и чеснок. Чтобы предотвратить образование газов, их необходимо бланшировать перед вакуумированием. Сыр с плесенью нельзя хранить под вакуумом, свежие грибы – только при глубокой заморозке.

Сигналы индикатора

- Частое мигание красным и зеленым светом: Выполняется вакуумная упаковка
- Частое мигание красным светом: Низкий уровень заряда аккумулятора
- Тусклый красный свет: Выполняется зарядка
- Зеленый свет: Зарядка завершена



Продолжительность процесса вакуумной упаковки зависит от размера и степени наполнения контейнера. Чем меньше или полнее контейнер, тем быстрее вакуумная упаковка.

1 Зарядка вакуумного насоса



Для поддержания оптимальной работы аккумулятора заряжайте его не реже одного раза в 3-6 месяцев.

Перед первым использованием полностью зарядите вакуумный насос. Вставьте меньший коннектор micro USB в порт на верхней стороне вакуумного насоса. Вставьте больший USB-коннектор (USB 2.0) в блок питания и подключите его к розетке. Вы также можете подключить зарядный кабель к USB-порту компьютера. Зарядка может занять от 2 до 5 часов.

2 Вакуумная упаковка контейнеров, пакетов и бутылок

Установите вакуумный насос на клапан контейнера/пакета и слегка нажмите на него. Нажмите кнопку включения/выключения вакуумного насоса. Насос всасывает воздух из контейнера. Вакуумный насос останавливается автоматически, когда значение вакуума

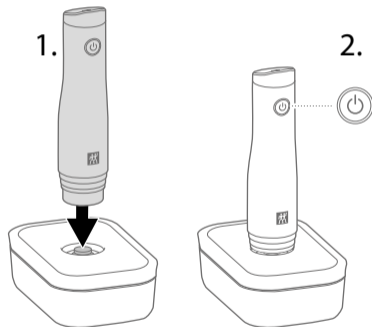
достигает нужного уровня. Процесс вакуумной упаковки также может быть остановлен вручную в любое время нажатием кнопки включения/выключения.

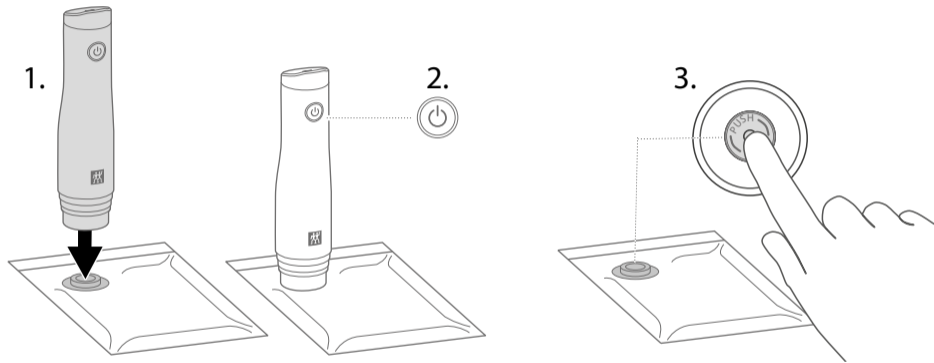


Очистите вакуумные контейнеры перед их первым использованием. Перед каждым использованием убедитесь, что уплотнение крышки и края контейнера чистые и сухие.



Не переполняйте контейнер. Всегда оставляйте 1-2 см до края. Убедитесь в том, что продукты внутри контейнера не соприкасаются с клапаном на внутренней стороне крышки.







Отверстие пакета должно быть абсолютно чистым и сухим. Убедитесь в том, что клапан внутри пакета не соприкасается с его содержимым. Насос не должен всасывать жидкости (например, воду, масло, мясной сок). Если вы видите, что насос всасывает жидкости, немедленно остановите процесс вакуум-герметизации, нажав кнопку включения/выключения.

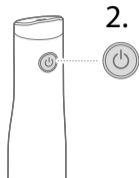
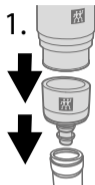


Не забудьте нажимать кнопку PUSH в центре силиконового клапана после каждого процесса вакуумирования, чтобы окончательно уплотнить клапан.



Мы рекомендуем замораживать жидкие или мягкие продукты перед процессом вакуумирования.

Бутылки могут быть закупорены пробкой для винных бутылок. Насос останавливается автоматически, когда значение вакуума достигает нужного уровня.



3 Открытие вакуумированных контейнеров, бутылок

Чтобы открыть вакуумные контейнеры или бутылки, осторожно потяните силиконовый клапан в сторону. Воздух медленно поступает в контейнер, и вакуум исчезает. Контейнеры можно открыть.



Прежде, чем использовать контейнеры в микроволновой печи, убедитесь, что вакуум сброшен и крышка свободно прилегает сверху.

4 Использование QR-кодов и приложения

Вакуумные контейнеры и пакеты ZWILLING FRESH & SAVE снабжены QR-кодом для использования через приложение ZWILLING. С помощью приложения вы можете легко управлять вакуумированными продуктами и получать идеальный обзор своих запасов. QR-код на продуктах позволяет легко проверять продукты в приложении. Приложение напомнит вам об истечении срока годности продуктов. Сначала загрузите приложение ZWILLING, а затем отсканируйте QR-код.



Каждый контейнер/пакет имеет уникальный идентификатор. Этот идентификатор может использоваться для четкой идентификации ваших продуктов.

Для получения дополнительной информации и бесплатной загрузки приложения: www.zwilling.com/app



Очистка

1 Очистка вакуумного насоса

Для очистки корпуса вакуумного насоса используйте только сухую или слегка влажную ткань. Чтобы очистить силиконовое уплотнение, снимите его с корпуса вакуумного насоса, осторожно потянув его вниз, и промойте водой.

Не помещайте какие-либо части вакуумного насоса в посудомоечную машину.



Перед очисткой вытяните блок питания из розетки и отсоедините вакуумный насос от зарядного кабеля.

Устранение неисправностей

Проблема

При установке на контейнер насос не создает вакуум или вакуум не сохраняется.

Устранение

- Убедитесь, что крышка, силиконовое уплотнение и клапан находятся в правильном положении, не загрязнены и не мокрые, и что крышка правильно закрыта.
- Возможно, что вакуумный насос слишком свободно сидит на клапане. Во время вакуумирования слегка вдавите вакуумный насос в разъем, окружающий клапан, чтобы создать плотное уплотнение между насосом и клапаном.
- Если, несмотря на это, проблему не удастся устранить, обратитесь в наш отдел обслуживания.

Проблема

Насос останавливается во время процесса вакуум-герметизации и больше не включается.

Устранение

- Насос засосал жидкости в процессе вакуум-герметизации. Не переворачивайте насос вверх дном. Слегка встряхните насос, чтобы удалить всю жидкость. Убедитесь в том, что насос и зарядная станция полностью сухие. Вставьте насос в зарядную станцию на одну секунду, чтобы выполнить сброс, затем снимите его и нажмите кнопку включения/выключения. Имеющиеся жидкости могут вытечь. Повторите этот процесс, если насос снова остановится.

Для получения дополнительной информации о продуктах посетите нашу страницу часто задаваемых вопросов на сайте: <http://www.zwilling.com/fresh-and-save-faq.html>

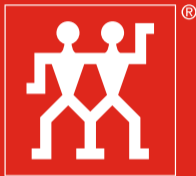
Отдел обслуживания

При возникновении проблем с вакуумным насосом свяжитесь с нашим отделом обслуживания. Подробную информацию об обслуживании, ремонте и гарантии можно найти на сайте www.zwilling.com/service-loyalty.

Утилизация



Не выбрасывайте устройство вместе с бытовыми отходами. Для экологичной утилизации сдайте отслужившее свой срок устройство в пункт сбора электрических приборов. Раздельный сбор отдельных **■** компонентов электрооборудования предотвращает негативные последствия загрязнения окружающей среды и сводит к минимуму опасность для здоровья человека, которая может возникнуть в результате неправильной утилизации продукта. Кроме того, это позволяет повторно использовать материалы, тем самым экономя энергию и сырье.



ZWILLING

ZWILLING J.A. HENCKELS (UK) LTD

16 Handley Page Way, Old Parkbury Lane,
Colney Steet, St Albans, AL2 2DQ, United Kingdom

ZWILLING J.A. HENCKELS AG

Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com